Augustus 4, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



"MIENTRAS MI TA WARDA CONTESTA DI MARISOL DIASABRA ATARDI, PA SORPRESA MI A MIRE VIA PRENSA CU E TA VIAHANDO PA HULANDA"

AYERA MAINTA, Minister President sra. Evelyn Wever Croes tambe a trata e topico di Marisol Lopez Trpmp. Locual nos tur por a mira, ta exactamente con cos no mester bay den politica.

Ora tin un problema interno di partido, mester keda interno y no wordo tira den scochi di henter Aruba.

Un cos Evelyn Wever Croes mester remarca, ta cu un partido ta apunta su Minister, esey ningun hende tin algo di bisa, solamente miembronan di Partido POR por bisa algo over di esey.

Diabierme dado momento a suspende e reunion publico di Parlamento pa wak si Prome Minister Wever-Croes por intermedia.

Diasabra merdia Promer Minsiter a bisa cu el'a contact Marisol Lopez Tromp pa mira si e ta dispuesto y puntre su schedule p'asina por topa, pasobra kier a topa liher.

E necesidad y deseo den comunidad tabata p'e ruenion continua mesora y a traha tempo pa atende esaki apesar di quebrante di salud.

Aruba ta wardando riba e desenlace di dos tanda. Nos kier mira kico te pruebanan y nos no kier pa niungun hende haya impresion cu un hende kier tapa cos.

Pero pa su sorpresa, diasbra atardi, sperando contesta di Marisol Lopez Tromp, el a tuma nota via prensa cu Marisol ta biahando bek pa Hulanda. El'a comunica despues y a bisa cu e ta disponibel pa ta den comunicacion, mientras e ta na Hulanda.

Minister Presidente a bisa e no ta kere cu esaki por tuma lugar via telefon, whatsapp of zoom. Esaki mester wordo atendi personal. Lo warde bin bek dia 10 di augustus 2020, otro siman dialuna.

E mediacion no por a tuma lugar, loke ta duel Evelyn Wever Croes, pasobra gobernacion ta tranca. Mientras Parlamento a convoca un bijeenkomst pa via di Prome Minister Wever Croes por haya reaccion riba algun expresion haci pa Minister Marisol Lopez-Tromp.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker no ta permiti ningun hende tacha su integridad y mester set the record straight





SPEARFISHING ta otro tema cu Minister Marisol Lopez Tromp a trece dilanti den Parlamento diabierna ultimo y riba e tema aki tambe Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabatin su reaccion. Den declaracion di Minister Lopez Tromp atrobe el a crea e impresion comosifuera cu lo kier a pone firma algo cu ta contra ley y esaki absolutamente no ta berdad.

Den un reunion di Conseho di Minister cu Minister Lopez Tromp tambe a atende, Conseho di Minister a bay di acuerdo cu e gedoogbeleid cu a wordo traha basa riba conceptonan cu ta existi na Hulanda pa otro tipo di gedoogbeleid y basa riba richtlijnen di Tweede Kamer.

Si por corda na Aruba ya caba tin un gedoogbeleid pa pole fishing. Un par di aña tras, tabatin e problema di Lionfish cu a escala rond di Aruba, y e momento ey Ministerio Publico a duna un excepcion, un gedoogbeleid caminda personanan por a pisca cu pole spears riba Lionfish.

E mandatario ta corda cu e mes a bay diferente celebracion cultural caminda tabatin sopi di Lionfish di e piscadonan cu tabata tremendo y hopi bon. E gedoogbeleid pa pole spears, por a haci spearfishing riba Lionfish.

Minister Bikker un biaha mas ta lamenta cu Minister Marisol Lopez Tromp a crea un otro impresion y zwaai cu papel manera ta haciendo cosnan robes.

Pa Minister Bikker esey no tabata necesario y di parti e mandatario, semper e ta un persona hopi zakelijk y hopi hende conoce Minister Bikker su manera di ta pa hopi aña.

E mandatario ta splica cu e tambe por bay den Minister Marisol Lopez Tromp su pasado riba e buki di investigacion cu tabatin riba e periodo di gobernacion di 2001 pa 2009, pero no ta bay den e direccion ey. Ta di lamenta cu Minister Lopez Tromp ta purba desvia atencion pa cu e motibo cu a bay Parlamento pa pidi su retiro.

Esaki seguramente no t'asina, pero ta debi n'e situacion cu no por traha hunto. Un comision independiente a constata esaki y tur esaki t'e motibo cu a enfoca den un reunion publico. Ta di lamenta cu ta ataca y purba tacha integridad di Minister Bikker y p'e motibo aki kier 'set the record straight', pasobra integridad di Minister Bikker ta algo cu e no ta laga ningun hende mishi cu'ne den un reunion publico.

Minister Bikker no tabata presente den e reunion y no por a duna e otro banda di medaya riba esaki y ta p'esey Minister Bikker a haya ta necesario pa bin den un conferencia di prensa y set the record straight inmediatamente.

Segun Otmar Oduber

Director di DIP a pidi pa tuma Michael Carty, mientras DRH ta bisa cu mesun Director ta bisa di no tin presupuesto pa tum'e



Otmar Oduber, ex lider di partido POR a yama un conferencia di prensa na cas di su mayornan, unda cu el a reacciona riba tur loke cu Minister Marisol Lopez Tromp a trece dilanti den su disertacion diabierna ultimo den Parlamento.

Den su introduccion a papia di partido POR y e hecho pa cual el a bandona politica.

Pa loke t'e insinuacionnan cu e ta guia e partido POR, e ta nenga esaki. E no tin contacto cu Andin Bikker tampoco.

Su participacion na Gobierno despues di su retiro, tabata algun conseho cu el a duna gratuitamente pa motibo cu ya caba e tabata cobrando "overbruggingstoelage" y e parti cu e tabata den Hunta di Refineria di Aruba, a kita di e suma cu e ta ricibi mensualmente.

Na momento cu a cuminsa investigacion, el a dicidi di tuma su retiro completo.

E ta sigura cu el a distancia su mes completamente for di politics y ora cu e tabata siman pasa na Corsou y Bonairr pa negoshi, el a bin constata cu un biaha mas tabata papia riba su persona.

Pa loke t'e reunion di diabierna unda tur cos tabata draai rond di e hecho si tin confiansa den Minister Lopez Tromp of no.

Na diferente ocasion el a uza e palabra Mascaruba, un organisacion cu no ta existi mas "pero diferente miembronan si a keda atras" manera Minister di Infrastructura of Fast Track. E ta haya cu e mandatario si el a bisa algo, mester a caba di papia.

No bisa algo, y no presenta e prueba.

El a cataloga tur loke e Minister a menciona como insinuacionnan. Pa loke t'e caso di Michael Carty, kende a haya un contracto na DIP ta algo cu el a bisa cu hopi cos rond di esaki tabata Fake News. Manera e hecho cu e ta gana un salario di casi 10 mil florin. Esaki no ta berdad, Oduber a bisa.

Loke cu a hala atencion den e conferencia di Otmar Oduber ta ora cu el a menciona un carta di 6 di november, 2019, di e Director di DIP, sr. Haime Croes, kende ta esun cu a propone pa tuma Michael Carty, kende ta multifuncional. Pues no solamente por haci e trabou di PR, pero otro cosnan.

Esaki no ta algo cu Otmar a fix, el a bisa. E Director tabata desea p'e persona traha p'e. Loke ta straña hopi hende ta cu tin un carta den circulacion, data di februari, 2020.

E carta aki ta menciona e decision tuma dor di Conseho di Minister na december pa tuma Carty den servicio. Den e carta di februari, e Director di DIP ta pidi pa reconsidera e decision di Conseho di Minister.

Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling Infrastructuur en Milieu
Ing. MAY 05 2020
Verz.:
Volgnr. ROIM P119/1809

DEPARTAMENTO RecursoHumano
L.G. Smith Blvd 172

Aan de minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu,

Onderwerp : **indienstneming dhr. Carty, Micheal L./DIP**
DRH no. : 17456
Datum : 21 APR. 2020

-1 JUN 2020
Volg-No.: 8062

Graag uw aandacht voor het volgende.

De ministerraad heeft in de vergadering van 10 december 2019 (BE-86/19) en 8 november 2019 (78/19) besloten om betrokkene met ingang van 1 januari 2020, voor de duur van vijf jaar, als contractant bij de Directie Infrastructuur en Planning (DIP) in dienst te nemen in de functie van medewerker public relations.

Opgemerkt wordt dat de genoemde functie niet voorkomt in de formatie van de DIP. Betrokkene sedert 20 november 2017 als arbeidscontractant in dienst is genomen bij het Bureau van de minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu (BMROIM)

Het Departamento Recurso Humano (DRH) past bij de indienstneming van personeel, de wet- en regelgeving alsmede de door de ministerraad vastgestelde beleidslijnen toe. Deze worden hieronder kort toegelicht:

1. de aanstellingsvereisten overeenkomstig de Landsverordening materieel ambtenarenrecht (Lma);
2. inschaling overeenkomstig de Bezoldigingsregeling Aruba 1986 (BRA);
3. betreffende functie is vastgesteld in een door de ministerraad goedgekeurde formatie.

In de vergadering van de ministerraad van 10 december 2019 (BE-86/19) is besloten om met betrokkene een bedongen arbeidsovereenkomst aan te gaan tegen een bruto salaris van Afl. 46.500,= per jaar, onder de zelfde voorwaarden als zijn voormalige contract bij het BMROIM. Betrokkene zal dus een maand salaris van Afl. 3.875,= vermeerderd met 25% toelage, auto- en telefoontoelage, totaal een bedrag van Afl. 5.343,75 bruto ontvangen.

Hierop heeft de directeur van de DIP bij brief van 27 februari 2020 gereageerd en is van mening dat het bovenstaande beslissing dient te worden heroverwogen:

1. daar betrokkene een te hoge salaris zal ontvangen en gelijk kan stellen met schaal 10, dienstjaar 4;
2. de DIP hiervoor echter geen begroting heeft om het salaris te bekostigen;
3. een scheve verhouding zal oorzaken binnen de dienst;
4. daar tevens conform vigerend beleid ontvangt het kaderpersoneel geen toelage.

Gezien de indienstneming in een dienst kan betrokkene geen ter beschikkingstoelage, auto- en telefoontoelage toegekend worden, daar betrokkene niet meer ter beschikking is gesteld van een minister.

E motibo ta cu Michael Carty lo haya un salario halto ekivalente na schaal 10; DIP no tin e presupuesto pa paga e salario aki; y segun e maneho, personal di kader no ta haya "toelage".

Mirando e hecho cu e ta bay drenta den servicio na DIP, e no por haya ningun di e compensacionnan p'e ta na disposicion di e mandatario di Infrastructura, ya cu e no ta trahando cu e Minister.

A base di esey, Departamento di Recurso Humano a pidi pa anula e decision di Conseho di Minister di dia 10 di december, 2019. Ademas ta bon pa remarca, cu ningun dia DIP a emiti un aviso cu e mester di un persona multifuncional na dicho departamento. Pues un violacion di un maneho drechi.

Segun Otmar Oduber

Minister Marisol Lopez Tromp kier a pone recogemento di sushi den man di sector priva

Otmar Oduber, ex Minister y ex lider di POR, durante su conferencia dialuna mainta a bisa prensa cu semper el a hiba un maneho habri y transparente.
Ora cu su reemplasante ta papia di spiritonan cu ta traha den e ministerio, e ta kere cu Marisol Lopez Tromp bay wak e spiritonan cu ta cana su tras na Hooiberg.
E tabata referi n'e hecho cu Minister Marisol Lopez Tromp a topa cu diferente persona nomber di personanan cu ta trahando, pero no a mira nan ningun momento. El a recorda cu e t'e unico Minister di Gobierno anterior y actual cu a pone lista di tur su trahadornan y nan salario. Aworaki e maximo cu cada Minister por tin ta 22 trahador. Un fabula, el a bisa esaki ta.

E ta haya cu si e mandatario Lopez Tromp tabata sa di trahadornan spirito, e mester a denuncia nan y para nan. E ta haya straño cu shete luna despues cu el a bira Minister, despues cu partido POR a perde confiansa den dje, e ta bin cu tur e ponencianan aki, di spiritonan cu ta traha.

SERLIMAR

Nunca, Otmar a bisa, el a pidi of wordo pidi pa haci algo contra ley. E no tabatin ningun contacto cu Bikker desde cu el a dicidi di entrega su retiro for di su Ministerio.
Den e caso di Serlimar, el a bisa cu nada ta tuma lugar den e compania aki.

El a papia di un raport di Grant Thornton, di casa di Minister Lopez Tromp. Den e raport aki por mira cu Gobierno, den e periodo di 2005 pa 2019 a keda sin duna SERLIMAR un suma di 72 miyon florin. Esaki mientras cu a pidi Surseance van Betaling p'e compania.
Si tabatin e placa aki, no mester a dal e paso ey. Aña 2018 y 2019 tabata e unico añanan cu SERLIMAR a haya e placa cu e mester a haya for di Gobierno.
Pa loke t'e edificio di Pos Chiquito, el a splica cu ta huur e edificio pa hopi aña caba, for di tempo di AVP. A bay Ser'i Teisjie pa motibo cu tabata inhusto e situacion pa habitantenan di e bario unda dump ta keda.
Den e raport por mira cu tempo di su maneho, segun Oduber, gasto di personal a subi cu 35 hende. Pero ta trata aki di e contractonan cu tabatin cu a converti nan trahadornan den Serlimar. Pues a anula e contractonan y a tuma nan den servicio. E saldo pues ta cu solamente un persona a wordo tuma bou di su maneho. El a presenta Notulen di un zoom meeting cu Raad vanToezicht y e Minister. E tema tabata e situacion financiero, surseance van betaling y extension di contracto cu EcoGas. Esaki, siendo cu e mandatario a bisa cu e no sa nada di e contracto. Den e Notulen el a lesa varios caso, entre otro cu nan tin un debe pa cumpli e momento ey di 8 miyon siendo nan tin 6 miyon pendiente pa haya di Gobierno.



Su pregunta ta dicon a pidi Surseance van Betaling di un miyon florin.
E Raad van Toezicht, segun e Notulen, ta bisa cu no ta etico ni responsabel pa firma un contracto cu ta den problema di likidez y evaluando pa pidi Corte Surseance van Betaling. Y hustamente n'e momento ey kier firma un contracto cu e competencia di Serilimar.

Tambe ta aparece den e notulen proposicion pa manda e procesamento di sushi pa un compania priva, sera Parkietenbos, localidad adicional pa tira sushi, exportacion di sushi of otro sistema pa deshaci di sushi. Tur esaki mester di aprobacion di Parlamento y Gobierno y cu SERLIMAR no tin autoridad riba su mes pa haci esaki. Y e no por tuma lugar sin destaho publico. Tur esaki miembronan di RvT a bisa e mandatario den e Notulen.

RvT ta bisa cu lo no firma contract y ta conseha pa un maneho nobo. A papia di e contracto di tata di Alan Howell firma for di tempo di AVP (red: tata di Alan Howell a fayece mientrastanto).

Cierto Ministro ta luchando ferozmente pa gana algun voto – purbando di ‘hapuná’ nos leynan

Scirbi pa: Adi Rasmijn



SIMAN PASA, 30/7/’20, e articulo den Bondia ‘Ley di Naturaleza aplica inhustamente’ a hala mi atencion riba algun punto:
1) Otro cu e autor di e articulo ta usa como argumento, e articulo 14 di SPAW NO ta referi na spearfishing como piscamento traditional – spearfishing den nos lama NO ta algo di, digamos, mas di 50 anya pasa; pues, no ta tradicional; seguramente spearfishing cu SCUBA ta algo relativamente recien.

2) Nan ta grita ‘foulplay’, pasobra e Director cu sombre mes a bisa cu no tin data pa mustra cu cierto especie den nos awanan ta coriendo peligro di extinction. Mi remarke: Kisas NOS no tin data – pero organisacionnan internacional riba cual e Director ta basa su prohibicion SI tin data! Pues, si nan bisa cu e existencia di cierto especie den Caribe a bay atras dramaticamente, esey por lo general ta conta pa nos awanan tambe!
3) Nan ta bisa cu “piscadornan ta kere cu por regula e asunto masha bon” – pero lamentablemente nan a menciona NINGUN regla!

Hey, menciona mi por lo menos cinco – cinco regla cu nos autoridadnan policial por controla facilmente.
Pa varios decada e idea tbt pa permiti, bow cierto condicion, spearfishing solamente PANORD di e isla.

Dialuna, 3/8/’20, dos articulo amplio den BonDia, esta “Bikker ta sigui pusha e practica (uso di harpun) a pesar di decision di Hoge Raad” y “Proposicion ‘gedoogbeleid’ pa uso di harpun a faya na 2005”, ta ofrece un bon bista di e trayecto hudicial di e lucha pa pone e leynan cu ta proteha nos naturaleza marino ‘temporalmente’ un banda.
Manera nos tur sa, ‘temporalmente’ casi semper ta bira ‘eternamente’ den cualquier Gobierno.

ABC Tours galadorna como #1 di Top Experiences den Caribe

MANERA tur aña, TripAdvisor pa medio di e "Travelers Choice Awards", a reconoce recientemente e top experiencianan mas busca como tambe e reservacionnan mas gusta globalmente.

E ganadornan ta wordo determina a trabes di un algoritmo cu ta tuma den consideracion tur e 'business reviews', opinionnan y popularidad entre e bishitantenan den e ultimo aña.

E aña aki, un biaha mas e compania local ABC Tours, a haya reconocimento pa Aruba como e 'Best of the Best' #1 den Caribe.

Na 2019, ABC Tours a wordo reconoci den e di tres lugar riba e lista di 'Top 10 Caribbean Experiences', como e 'Island Ultimate Jeep Safari'.

Esaki ta nifica cu pa a logra esaki a haci diferente cambio y mehora pa por a yega n'e #1 aki. A haci mehoranan pa eleva e experiencia di e bishitante y hibe na un otro nivel.

A pesar cu e aña aki, e pandemia di Covid-19 a pone cu turismo di Aruba a haya un sla fuerte. E deseo di e turistanan pa bishita Aruba ta prevalece. Y ora cu frontera cu Merca a habri, hopi bishitante tabata ancioso di por bin Aruba y disfruta di nan vakantie den un lugar 'safe' manera Aruba.

Mas cu claro, e compania ta sigui tur e protocolnan estableci dor di Departamento di Salud p'asina por ofrece n'e bishitante y e local e seguridad cu tur ta spera di haya na un nivel mas eleva.

Tur dia, e vehiculonan ta wordo haci limpi pa medio di un makinaria special pa cu e limpieza, cual no solamente ta saca awa cu presion durante e limpieza, pero e ta crea un capa di foam habon" pa desinfecta y na final ta 'hot pressure' na 60 grado Celsius.

Despues di esey, tur vehiculo ta wordo 'sanitized' prome cu e usuarionan subi of ta haci uzo di dje. Cu esaki ta sigura cu ta cumpliendo cu tur protocol y cu no ta bay core riesgo di contagio.

Ademas di e protocolnan relaciona cu Covid-19 ta bon pa menciona cu ABC Tours tin su 'Safety Briefing Room' unda ta informa e cliente di tur protocolnan, pero tambe ta conscientisa nan riba e importancia pa yuda cuida Aruba y unda ta duna e cliente consehonan riba seguridad como tambe riba proteccion di Aruba su medio ambiente.

E bishitantenan ta apreciando tur loke ta wordo haci y te hasta nan ta scirbi riba esey den nan 'reviews'.

Tin un protocol tambe caminda a introduci un 'Safety Officer' pa educa y conscientisa e turista riba cuida y proteha Aruba su naturalesa.

Adicionalmente e velocidad maximo di e jeeps y UTV's a keda re-inforsa pa garantisa comportacion durante 'off-road' por ehempel na Parke Nacional Aruba cu maximo di 20 km/h.

Teniendo cuenta cu e shoconan y su neishinan, cual ta un simbolo nacional, pariba di Lighthouse, e 'UTV Tours route' a wordo adapta pa no core mas den e direccion aki.

Pa loke ta TripAdvisor, e reconocimentonan aki ta a base di e feedback cu nan ta haya di e miyones di usuarionan relaciona cu e mihor experiencianan na mundo. Nan ta na analiza e 'reviews" y a base di esey nan ta scoge loke nan ta considera e top actividadnan.

Marvin Kelly, propietario di ABC Tours a laga sa cu e ta masha contento cu e reconocimento aki un biaha mas. Como empresario local, e ta haya cu esaki ta un 'push' pa sigui ofrece un producto di nivel halto.

No por laga sin menciona empleadonan ya cu sin nan e logro aki no lo tabata posibel. Nan t'asina apasiona cu loke nan ta haci y asina frontera a habri nan ta dunando tur loke nan tin pa comparti cu e bishitantenan.

"Un elogio na nan pa nan empeño, pasobra ta evidente cu nan ta stima loke nan ta haci", Kelly a remarca.

ABC Tours ta cla pa celebra 25 aña den mercado turistico di e isla y sigur e reconocimento aki ta un motivacion grandi p'e empresa y un logro pa Aruba den su totalidad.







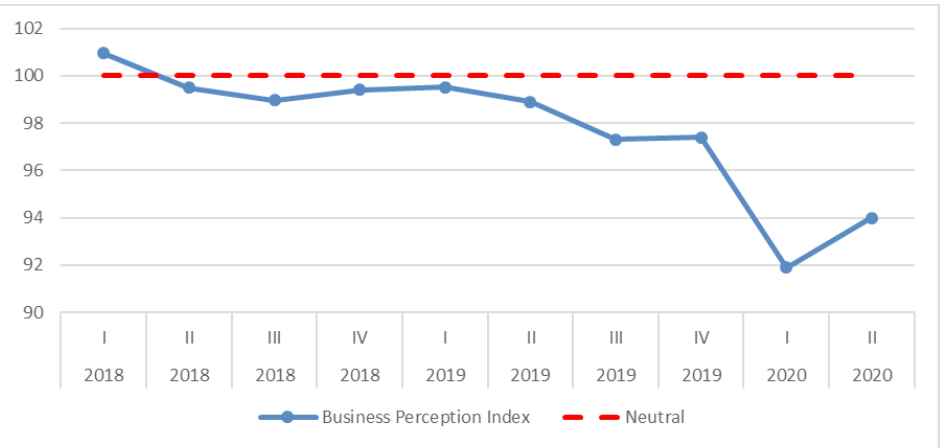
E 'Business Perception Index' a mehora durante e segundo trimester di 2020:

Resultado pa e di segundo trimester di 2020

Banco Central di Aruba (BCA) recientemente a conclui e encuesta di percepcion di negoshi pa e segundo trimester di 2020. E encuesta di percepcion di negoshi ta evalua e percepcion economico y confiansa di e negoshinan local, como tambe e impacto causa pa e pandemia di COVID-19 riba condicionnan economico y actividadnan di negoshi.

E asina yama 'Business Percetion Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionnan economico actual y condicionnan economico a corto plaso, a subi cu 1,8 punto di porcentahe te na 94,0 durante e segundo trimester di 2020. E 'Business Perception Index' total ta indica un mehoracion den e confiansa di negoshinan, desde e caida mas grandi registra den e ultimo trimester (Grafiek 1)[1]. E cambio den e confiansa di e negoshinan ta debi gran parti na mehorachion den e condicionnan economico a corto plaso, mientras cu Aruba ta move pa e normal nobo y a habri su frontera pa cu actividad turistico.

Grafiek 1: 'Business Perception Index'



Fuente: Banco Central di Aruba

E indice di condicionnan economico actual a baha cu 1,4 punto di porcentahe te na 92,5 compara cu 93,9 den e di promer trimester di 2020. E indice di condicionnan economico a corto plaso a registra un mehoracion di 5,6 punto di porcentahe, esta for di 90,8 den e di promer trimester di 2020 te na 96,4 den e segundo trimester di 2020 (Tabel 1). Den e siguiente 12 lunanan, e percentahe di negoshinan den e encuesta cu ta premira un crecemento economico negativo a keda pa gran parti negativo (86,8 porciento).

Pa locual ta e impacto causa door di e pandemia COVID-19, BCA a amplia e encuesta di percepcion di negoshi, pa asina tambe evalua e impacto ariba benta di negoshinan, necesidad pa fondonan di emergencia y e resultado di e impacto economico.

Casi 50 porciento di e negoshinan den e encuesta (49,5 porciento) a indica cu COVID-19 a sigui impacta e benta di nan negoshi bastante, 4,2 punto di porcentahe menos compara cu 53,7 porciento den e promer trimester. Mas cu 60 porciento ta premira cu e impacto causa door di e pandemia COVID-19 lo dura mas cu 12 luna, cual ta 20 punto di porcentahe mas compara cu e promer trimester di 2020. Pa locual ta e fondo di emergencia brinda door di Gobierno di Aruba, mas cu 40 porciento di e negoshinan den e encuesta a aplica durante e di dos trimester, compara cu 32,6 porciento cu tabata tin intencion di aplica pa e fondo di emergencia durante e promer trimester.

E informe completo di e encuesta di percepcion di negoshi ta disponibel riba website di BCA (https://www.cbaruba.org/).

Tabel 1: Encuesta percepcion di negoshi (Resultado general)

	Q2-2020		
	Mehoracion (%)	Ningun cambio (%)	Empeoramento (%)
A. Condicion economico actual	10,4	16,5	73,1
1. Condicion economico na Aruba	0,0	5,5	94,5
2. Actividad di bo negoshi	3,3	17,6	79,1
3. Inversion di bo negoshi	12,1	34,1	53,8
4.Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	26,4	8,8	64,8
B. Condicion economico a corto plaso	17,6	45,1	37,4
1. Condicion economico na Aruba	23,1	18,7	58,2
2. Actividad di bo negoshi	27,5	44,0	28,6
3. Inversion di bo negoshi	13,2	58,2	28,6
4.Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	6,6	59,3	34,1

Fuente: Banco Central di Aruba

1 E indice por varia entre 90 y 110. Entre 90 y 100, e indice ta mustra un situacion di pesimismo. Un indice di exactamente 100 ta indica cu negoshinan no ta ni optimista, tampoco pesimista, pero ta neutral den nan pensamento di desaroyo economico na Aruba. Entre 100 y 110, e indice ta mustra un situacion di optimismo den pensamento di negoshinan

Homber a bira malo y a cay dilanti su famia na Aeropuerto

DIALUNA den oranan di mainta, Paramedico di Aeropuerto a pidi pa ambulance cu urgencia, debi cu un cabayero turista lo a sufri un ataka.
Segun nos por a compronde ta cu e homber lo a bira malo dilanti su famia y a cay. Tabata wordo papia cu algun rato prome e homber lo a cuminsa haci straño.

Mesora el a cuminsa wordo atendi dor di e Paramedico di Airport y na su turno a solicita pa un ambulance cu urgencia.
Den algun minuut Rapid Responder y un ambulance a presenta y a tuma e homber over pa sali direccion Hospital.

N'e sitio tabata circula cu posiblemente e persona aki lo por a usa un of otro substancia unda cu su curpa lo no a bay mucho bon cu ne.





Banco di Caribe, Ennia & Kiwanis Club of Aruba ta participa

Den e prome edicion digital di "Global Money Week"



DURANTE e temporada di vacacion escolar Banco di Caribe, Ennia y Kiwanis Club of Aruba ta uni pa di tres bes, e biaha aki pa participa den e prome edicion digital "Global Money week" Aruba organisa pa Banco Central di Aruba.

"Global Money Week" ta forma parti di e plataforma internacional di "Global Money Week", un evento educacional cu ta tuma lugar mundialmente cada aña y cu ta enfoca riba educacion y conscientisacion den e area financiero.

E meta ta pa educa nos futuro generacion den un manera interactivo di e diferente areanan di placa: con pa traha placa, con pa spaar placa, con pa uza placa na un manera responsabel y con pa duna bek n'e comunidad.

"Give Back" of duna bek na comunidad y ta un colaboracion entre Banco di Caribe, Ennia y Kiwanis Club of Aruba pa siña e muchanan e importancia pa duna bek n'e comunidad di Aruba y con pa traha hunto p'asina logra nan meta y propositonan.

Durante e siman di augustus 3- 7 tur mucha di scol basico por participa n'e "Global Money Week digital" y na final lo saca 15 nomber cu ta ricibi nan tas yena cu articulonan di scol.

CON PA PARTICIPA?

* Mira e video realisa cu Cruz Cora y Fundacion Pa Nos Comunidad riba e pagina di Facebook di Global Money Week Aruba.
* Contesta e preguntanan di e cuestionario adhunto den e descripcion.

Dialuna 10 di augustus lo anuncia 15 nomber cu lo ricibi nan tas yena cu articulonan di scol riba e pagina di Global Money Week Aruba.

Banco di Caribe, Ennia y Kiwanis Club of Aruba ta desea e muchanan hopi exito!

Aruba Bank ta yuda Kanker Fonds lucha contra Cancer



Aruba Bank y Koninging Wilhelmina Fonds a cera un acuerdo na 2019 pa uni durante di e "Walk & Run 2020" pa yuda e fundacion sigui sostene pashentnan di Cancer na Aruba y nan famia.

A pesar cu e situacion di COVID-19 a conduci na cancelacion di e evento anual, Aruba Bank, conciente cu KWKF ta depende primordialmente di donacionnan pa por traha efectivamente y eficientemente, a haci un donacion di AWG15,000.-, na e instancia.

Sra Lillly Prince, Presidente di KWKF a acepta e donacion for di Tamara Waldron, Marketing & PR Manager di Aruba Bank, Diamars atardi na e sucursal na Camacuri.

Aruba ta un isla cu ta conta cu cantidad di casonan halto di Cancer, pues e trabou di KWKF, cu ta un di e fundacionan cu mas aña di existencia den nos comunidad, ta conta cu un necesidad creciente pa ayudo. Aruba Bank ta contento di por contribui na e lucha contra Cancer.



Despues di a hit&run un auto, algun hoben a trata di huy pero a bolter poco mas leu

DIADOMINGO anochi den careda di 7'or informacion a drenta cu un auto a bolter panort di Oficina di Rijbewijs na Santa Cruz. Mesora varios patruya a sali direccion di e area menciona. Na yegada a bin topa cu un auto Chevrolet color shinishi gebolter. Tres hoben den dje tabata levemente herida, nada serio.

Agentenan n'e sitio a pidi pa ambulance pa controla e ocupantenan. E accidente a sosode momento cu e auto aki cu e hobennan a dal un BMW den area di e gasoline station.
Chauffeur di e BMW a reacciona y a bira bek bay tras di e auto.
Segun nos a compronde e hobennan a trata di huy, den e coremento pasando e Oficina di Examen pa Rijbewijs a dal contra un pick up color berde bolter.

Ta trata di un auto marca Chevrolet Optra. N'e sitio Polis a detene e chauffeur y a pidi transportwagen.
Caminda di Santa Cruz a wordo cera altura di Mundo Nobo y tambe poco mas pazuid di Panaderia Huchada.













GERECHT IN EERSTE AANLEG
ARUBA



Gemeenschappelijk
Hof van Justitie

ARUBA
J.G. Emanstraat 51, Oranjestad
Tel (297) 526 5432
Fax (297) 582 1241
www.gemhofvanjustitie.org

OPROEP
Aan de (mogelijke) schuldeisers van
Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar)

Aruba, 31 juli 2020

OPROEP	
Zaaknummer:	EJ-AUA202001220EJ
Verzoeker:	Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar)
Datum:	woensdag 26 augustus 2020
Tijd:	14.00 uur
Plaats:	Renaissance Convention Center L.G. Smith Boulevard 9

Op 19 mei 2020 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba voorlopige surséance van betaling verleend aan Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar), met benoeming van mr. G.W. Rep tot bewindvoerder.

U wordt hierbij opgeroepen op **woensdag 26 augustus 2020 om 14.00 uur bij de Renaissance Convention Center** in persoon of bij schriftelijk gemachtigde te verschijnen ter terechtzitting teneinde te worden gehoord voordat beslist wordt over het definitief verlenen van de door Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar) gevraagde surséance van betaling.

In verband met het bovenstaande zal de bewindvoerder binnenkort contact met u opnemen. U kunt zelf ook contact opnemen met de bewindvoerder op emailadres geert@repdecuba.com of telefoon +297 5881860.

de Griffier,
S. van der Linden



Kleding: Netjes
Op bovengenoemde datum en tijdstip dient u in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs, een uittreksel uit het Handelsregister (niet ouder dan 6 maanden) en – voor zover u niet in persoon verschijnt - een schriftelijke volmacht.

Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba

UNOFFICIAL TRANSLATION OF THE LETTER FROM THE COURT OF FIRST INSTANCE IN ARUBA

CALL
To the (possible) creditors of
Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar)

Aruba, July 31, 2020

CALL	
Docket number:	EJ-AUA202001220EJ
Plaintiff:	Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar)
Date:	Wednesday August 26, 2020
Time:	2 pm
Venue:	Renaissance Convention Center L.G. Smith Boulevard 9

On May 19, 2020, the Court of First Instance in Aruba granted a temporary suspension of payment to Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar), thereby appointing Mr. G.W. Rep as trustee.

You are hereby called to appear, either in person or by a representative authorized in writing, at the hearing to be held on **Wednesday August 26, 2020 at 2 pm in the Renaissance Convention Center**, in order to be heard prior to the court's decision regarding the final granting of the suspension of payment as requested by Servicio di Limpiesa di Aruba (Serlimar).

The trustee will contact you shortly in connection with the above. You can also contact the trustee yourself at the email address geert@repdecuba.com or by telephone +297 5881860.

The court's clerk

Attire: Decent
On the abovementioned date and time you are required to be in possession of a valid identification documents, an extract of the Chamber of Commerce (not older than 6 months) and – if represented – a written power of attorney.

Area di mata di mangel (Mangrove Forest) ta cubri 1.15% di nos isla



En conexion cu Dia Internacional di conservacion di ecosistema di e matanan di mangel, Directie Natuur en Milieu (DNM) kier a comparti cu Aruba e grandura di e area na Aruba cu ta cubri pa mata di mangel.

DNM a calcula e area di cobertura haciendo uzo di e programa ArcGIS Coordinating System Tranverse Mercator Aruba. E polygon (un figura geometrico), cu a uza pa midi e area total, ta indica cu mata di mangel ta ocupa 1.15% di nos isla. Uzo di e programa aki tabata posibel danki na colaboracion di Departmento di Infrastructura y Planificacion (DIP).

Mata di mangel ta esencial pa nos ecosistema; nan ta duna nos oxigeno, ta brinda proteccion pa fauna por procrea, biba, como tambe ta proteha e costa di erosion y hopi mas.

E areanan na unda ta haya mata di mangel ta: Rincon, Daimari, Zeewijk, Rif Renaissance, Bucuti Aeropuerto, Parkietenbos, Rif Palm Island, Zeewijk, Bubali Plas, Zeewijk, Boca Grandi, Bubali Plas, Mangel Halto, Rif Mangel Halto, Barcadera, Saliña Cerca, Eagle Beach, Plas The Mill, Santo Largo, Baby Beach y Rif San Nicolas. Tambe tin den e areanan di rooi den Parke National Aruba y na Rooi Prikichi.

Na Aruba nos ta haya 4 sorto di mata di mangel: Mangel tam, Mangel preto, Mangel shimaron, y Fofoti. Tur mata di mangel ta protegi pa leynan local, manera ancra den e decreto nacional proteccion di flora y fauna local (Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna - AB 2017 no 48). Tambe nan ta proteha p'e protocolnan estableci dor di convenionan internacional di Special Protected Areas and Wildlife, mihor conoci como e SPAW protocol.

E ecosistema di e matanan di mangel ta bou di menasa continuo dor di diferente motibo y cambio. Historicamente, e menasa primordial tabata destruccion di e matanan di mangel pa traha lugar pa diferente forma di agricultura.

Otro menasa ta kapmento di e matanan aki pa uza e palonan pa traha carbon y como material di construccion.

Na otro parti di mundo ainda tin e mesun menasanan aki, pero ademas tin menasa nobo cu ta e.o. cambio di clima, polucion y desaroyo.

E esfuersonan haci localmente pa proteccion di mas cu 16 area pa conservacion, tambe ta inclui e matanan di mangel. Asina tambe ta preveni destruccion di e ecosistema di e matanan di mangel y yuda aumenta e cantidad di e matanan di mangel cu ta cubri nos isla.

E fecha 26 juli, apenas proponi na 2015 pa UNESCO, a haya reconocimento como Dia Internacional di Conservacion di Ecosistema di e matanan di Mangel. E reconocimento aki ta na su lugar mirando tur e servicionan cu e matanan aki ta duna hende y bestia. Tin un cantidad grandi di parha, cangreu, yuwana, lisimbein, soldachi, cleconchi y pisca cu ta biba y crece den e reisnan di e matanan di mangel.

Henter aña ta bon pa aprecia y disfruta di e matanan di mangel y tambe siña mas di nan. Yuda splica e hobennan e balor di e mondinan di mata di mangel y e rason pakico nos mester proteha e ecosistema esencial aki.

DNM tambe urgi e gruponan cu ta haci caminata rond di e areanan aki, pa informa y educa nan particpantenan riba e balor di e matanan di mangel.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes

Aruba no ta negocia su autonomia cu Hulanda

Cu nos determinacion y nos vision, nos lo haci Aruba fuerte atrobe,



DIA 6 di juli, Gobierno di Aruba a wordo sorpendi pa cantidad di condicionnan nobo cu Hulanda kier a pone n'e placa pa di 3 tranche. Prome Minister Evelyn Wever-Croes desde e dia ey a indica cu Gobierno di Aruba no por a acepta esakinan sin mas.

Pa cua motibo tambe, Prome Minister di nos pais, dia 10 di juli, a bay Hulanda pa atende e asunto aki su mes den Rijksministerraad pa purba haya mas tempo y pa bay na mesa cu otro pa negocia. Esaki Prome Minister a logra tambe y Hulanda a cuminsa un trayecto separa cu Aruba.

Prome Minister a duna di conoce, dunando un update dialuna mainta den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba tocante e negosacionnan cu Hulanda, cu na Aruba el a cuminsa un proceso transparente y habri di consulta cu gremionan sindical y empresarial, lidernan politico y Parlamento. Tabatin varios reunion y a base di e input cu a ricibi durante e reunionnan aki, Prome Minister a cuminsa negocia cu Hulanda.

Gobierno di Aruba a tene cuenta cu e puntonan cu a wordo treci padilanti:

Autonomia: Aruba no mag di perde su autonomia den e proceso aki. Prome Minister a enfatisa cu Gobierno ta realisa cu Aruba mester di ayudo di Hulanda y Gobierno ta realisa tambe cu ta nos autonomia a trece nos te na unda nos ta, cu un di e desaroyo turistico mas exitoso na mundo.

Entre e dosnan aki, Prome Minister ta negociando cu Hulanda, pa respeta nos estado di derecho, respeta cu Aruba mester por scoge su Gobiernonan y pa respeta e rol di Parlamento di Aruba.

E landspakketnan cu ta wordo impone mester wordo poni den contexto di Aruba. Por ehempel dolarisacion, edad di pensioen di 66 aña entrante 2023 y 67 aña entrante 2025, y e hecho cu e entidad Hulandes por dicidi di bende e accionnan den companianan estatal.

3. Supervision financiero: Gobierno ta compronde cu Hulanda lo kier mas grip y mas supervision, pero Gobierno kier pa acopla mas supervision na mas beneficio financiero pa pais Aruba, p.e. den refinanciamento di nos debe.

“Negociacionnan ta bayendo den un ambiente di respet y dialogo. Nos no ta cla ainda”.

Otro siman diabierna 14 di augustus tin un Rijksministerraad y diaranson awor 5 di augustus Gobierno lo tene un encuentro pa duna un update na gremionan di Aruba.

P'e luna di juli y parti di augustus Gobierno a logra cumpli cu tur debernan. Loonsubsidie: 18.666 trahador, total 30 miyon. 1606 compania a haya e asistencia na empresa mediano y chikito di Afl. 4000, total 6.4 miyon. 4185 persona a cobra fase, total 3.8 miyon.

Apesar di no a haya e placa di Hulanda ainda, nos a cumpli. Con? Nos a corta mas gasto di gobernacion pa por paga esaki, y nos a postpone algun pago.

“Pero awor si ta birando mas necesario pa haya e ayudo di Hulanda. Nos t'awor den un problema serio. Sin ayudo nos lo no sali di esaki. Nos mester di ayudo. E unico cu ta ofrece pa yuda nos ta Hulanda. Nan ta pone condicionnan draconico. Nos ta purbando pa suavisa e condicionnan pa nos por yega n'e fondo.

E no ta facil, pero e ta necesario awor. Cu nos determinacion y nos vision, nos lo haci Aruba fuerte atrobe, cu un economia mas fuerte y un autonomia mas fuerte”, Prome Minister a duna di conoce.

"Here for the Beer" a gana edicion 1 di Quiznight







COMO sosten na Club Universal na Pos Chiquito, a tuma lugar e prome edicion di serie di 4, di Quiznight 2020.
Tio George, Addonsito y Mieckey Gravenhorst a presenta e segmentonan Arubanita, Get the Picture, News of the Week, Berdad of Falso y Palabra Bruha.
Total 7 grupo a participa y cu un total di 42 punto e grupo, "Here for the Beer" a gana. Nan a ricibi nan boter di Biña El Circo di Manrique Capriles.
Awe diamars t'e di dos edicion. Mas informacion 560-2626 of 561-6151.

Fraccion di POR ta pidi pa haya tur informacion presenta pa Minister Lopez Tromp ter inzage

Tambe pa tur Minister ta presente den e di dos rond di reunion



Lider di fraccion di POR den Parlamento, Dellanire Maduro manda un carta pa Presidente di Parlamento pidiendo atencion pa dos punto cu mester haya atencion urgente.

Den e carta Maduro ta bisa cu durante e reunion publico di diabierna 31 di juli 2020 cu tabatin e topico di retiro di confiansa den Minister di Ordenansa Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, drs. Marisol Lopez-Tromp, a bin cu diferente ponencia y acusacionnan na conocemento di Parlamento.

Ta trata di informacion cu por wordo considera di sumo gravedad, cu tabata un sorpresa pa Parlamentarionan di fraccion di POR y cu lo tin influencia riba integridad den gobernacion.

E ta indica cu por a compronde for di Minister Lopez-Tromp cu el a comparti e informacion aki (total of parcialmente) cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes y como tal, como lider di fraccion di POR den Parlamento, lo desea pa Señor Presidente manda e peticion na Prome Minister Wever-Croes pa mas tarda diaranson 5 di augustus 2020 pone e informacion aki ter inzage di miembronan di Parlamento y den Parlamento di Aruba.

Dellanire Maduro y Alan Howell ta considera importante pa haya e documentonan/informacion aki mas pronto posibel p'asina por studia y analiza profundamente y tin un base asina pa por saca conclusionnan riba e acusacionnan presenta pa Minister Lopez-Tromp y su efectonan.

E otro punto cu lider di fraccion di POR a presenta den e carta ta un peticion na Señor Presidente pa pidi Prome Minister Wever-Croes pa durante tratamento di e di dos rond di e reunion publico riba e topico di retiro di confiansa den Minister Marisol Lopez-Tromp, tur Minister di Gabinete Wever-Croes por ta presente den sala di Parlamento p'asina por haya e claridad necesario riba varios punto di importancia pa Pais Aruba.

E peticion aki ta bin mirando cu e mandatario di Infrastructura tabatin cierto declaracion contra algun di su coleganan Minister y ta importante pa nan por ta presente y scucha nan banda di medaya.

Fraccion di POR ta lamenta cu ta te aworaki tur e informacionnan aki a wordo presenta na Parlamentarionan y un biaha mas ta remarca cu ta importante pa trece claridad riba tur e puntonan presenta pa Minister Marisol Lopez-Tromp y tambe p'esnan cu el a indica cu lo presenta den e di dos buelta y cada Minister mester para responsabel pa nan actonan.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker

Situacion na Guarda nos Costa a pone cu no por a warda pa tene un destaho publico



Minister di Husticia mr. Andin Bikker diasabra ultimo a reacciona riba Minister Marisol Lopez Tromp despues cu e Minister aki a duna cierto declaracion den Parlamento diabierna ultimo. Minister Lopez Tromp a tilda Minister Bikker cu el a firma un contracto sin bay destaho publico comosifuera esey ta algo cu no ta permisibel.

Minister Bikker a splica cu articulo 26 den ley di comptabilidad, ta duna e oportunidad pa por desvia di destaho publico ora tin casonan di urgencia. Articulo 3 inciso i, di e aanbestedingsverordening, cu a keda aproba dor di Parlamento aña pasa, ta bisa cu hasta ora ta trata di proyectonan pa salvaguardia seguridad nacional, e aanbestedingsverordening no ta aplicabel.

Den e caso specifico aki, ta trata di un proyecto di sumamente urgencia pa Guarda nos Costa debi cu Aruba ta confronta cu e situacion cu Venezuela unda miles di persona a bin Aruba pa pidi asilo.
A bin cu e maneho pa persona bolbe nan pais boluntario y ta bayendo di 700 pa 1000 persona cu kier bay bek nan pais. Tambe tin e situacion cu for di basta luna e capacidad pa detencion di personanan na Guarda nos Costa ta limita.
Momento cu a bin cu Toque de Queda, control di trafico y control regular, a topa cu varios persona ilegal.

Un par di dia atras, riba un solo dia Cuerpo Policial a haya 19 ilegal den un cas y tur esaki ta trece un reto p'e pais, pasobra no tin caminda pa pone e personanan aki. Tin persona cu ta caba di sinta nan castigo na KIA y pendiente nan deportacion mester tin espacio pa por detene nan.

E situacion cu frontera di Venezuela y Colombia ta uno dificil actualmente. For di basta siman caba ta pendiente pa por logra haya buelo pa Venezuela, pero debi na diferente situacion diplomatico no a logra un acuerdo cu Venezuela. Momento cu ta kere cu ta bay tin un buelo nan ta keda posponi.

Mirando tur e situacionnan aki, Minister Bikker a splica cu mester keda eherce e ley di LTU di admision y expulsion y p'esey mester di espacio pa detencion. Si bay un destaho publico e lo por dura un 6 pa 8 luna unda cu mester cana e proceso di traha bestek y TOR (Terms of Reference) anto obviamente den e circunstancia di Corona Virus no por warda riba esaki y pa cu esey Minister Bikker a haya conseho di Guarda nos Costa mes.

Tambe Minister a splica cu e no ta traha contracto, pero t'e pa Departamento Huridico di bureau ta trahe y tampoco e no ta sinta cu contratista y DOW, pasobra esey no ta su tarea. Riba e situacion aki Minister Bikker a bay dos biaha Parlamento unda el a haya e gevoelens di Staten pa loke ta trata e proyecto.
Tambe e mandatario a bay cu un concepto di ley pa un begrotingsfonds y Parlamento dos biaha a duna Minister Bikker aprobacion pa despues traha un Ministeriele Beschikking den consulta cu Minister di Finansa, manera ta prescribi den articulo 26 di comptabiliteitsverordening y despues percura pa tin presupuesto.

Tur e proceso nan ey a cana y despues DOW a informa cu nan no a haya suficientemente consulta riba e contracto. Despues cu Minister Bikker a tuma nota di esey, a duna tarea di biaha por escrito na Minister Marisol Lopez Tromp como tambe na Director di DOW, pa nan sinta na mesa cu e contratista pa mira con por adapta e contracto.
E contracto aki tabata uno di urgencia, pasobra Aruba tin e situacion cu mester di lugar pa pone e ilegalnan. Dos siman pasa cinco persona a huy y despues e siguiente siman shete persona a huy. Tin di e ilegalnan a subi riba tereno di Aeropuerto, tur esaki ta un situacion cu cada pasa tanto dia tin problema na Guarda nos Costa y esey a haci cu a duna e situacion atencion urgente cu e tabata rekeri.

Izamiento del Pabellon Nacional 2020











"**OTRO** Aniversario Patriotico 199, y un biaha mas cu masha entusiasmo, e Organización cu ta caracteriza nos, IZAMOS nuestro Pabellón Nacional, pa cual mucho héroe duna nan bida, na Junin, Ayacucho na Tarapacá, Arica y na Punta Angamos.

Na halfstok den señal di Rouw y congoja nos ta uni nos mes cu nos corazon p'e pérdida di miles di connacionales fayecidos, hospitalizados y Infectados p'e Pandemia di e Corona Virus.

Nos ta solidario cu nos sentimiento y cu nos país, Aruba, y tambe cu e patriótica bandera ta uni pa conmemora nos Dia Nacional.

Asina Fundacion Fiestas Patrias Peruano na Aruba, a conmemora nan Dia Nacional na Aruba.

Partners Divi & Tamarijn Aruba All Inclusives hunto cu

Fundacion Divi Impact, ta haci un diferencia na basis school Pius X na Dakota







Divi & Tamarijn All Inclusive Resorts a wordo introduci na Pius X Basis School riba plataforma di Kids Council, un iniciativa por medio di Princes Hulandes Laurentien na unda cu studiantenan ta haya e chens di brainstorm, resolve retonan di adulto den hospitalidad.
E iniciativa a resulta den un colaboracion mas leu cu e consulado, y partners, Divi & Tamarijn All Inclusive Resorts & Fundacion Divi Impact, merece reconocemento p'e bon trabao consistente y largo cu nan ta haciendo pa basta tempo caba p'e comunidad.

Recientemente, grupo di trahador consistiendo di boluntario y profesionalnan tabata trahando na Pius X School na Dakota, verf, drechando e dak, haciendo limpi y restorando.
E cantidad total di placa inverti den e update aki ta yega te na AWG. 110,000.00 segun Managing Director Alex Nieuwmeyer, na cabes di e multi-year project.
Aña pasa 28 airco nobo a wordo brinda manera un donacion y tambe instala den klasnan cu tabata ofrece les bao di hopi calor. E tabata un proceso hopi largo cu tabata rekeri infrastructura electrico adicional, cu un inversion total di AWG. 130, 000.00.

Pa otro aña, segun Nieuwmeyer, e scol a identifica un necesidad importante, y ambos Divi & Tamarijn Aruba All Inclusives y Fundacion Divi Impact, a primiti asistencia den compra di eBoards, un sistema di tecnologia y solucion facil cu ta sostene comunicacion y colaboracion den klas, integrando e tecnologia di mas recien.

Divi Impact ta un organisacion non-profit cu a wordo estableci riba 2 di september, 2010, cu e meta pa crea un scholarship fund cu lo wordo usa pa asisti empleadonan di Divi y/of nan yiunan cu ta desea di persigui un edudacion mas halto, sea ta riba nos isla mes of den exterior.
E meta di e fundacion ta pa inspira y motiva e compania Divi su liderazgo, gerencia, bishitantenan, business partners y empleadonan pa brinda tempo, placa y recurso pa yuda e comunidad den crea un standard di bida mas halto y engrandece e brand di Divi localmente, por medio di crea asistencia educacional pa empleadonan y nan yiunan.

Divi IMPACT ta recauda placa tur aña por medio di deduci cantidadnan chikito di salario di empleadonan di e compania y solicitando donacion di bishitantenan. Nan a inverti mas cu 250,000 florin den Pius X School caba!
E scol ta pertenece na SKOA, Stichting Katholiek Onderwijs, e fundacion ta dirigi 15 peuterschool, 25 basis school, 5 scol secundario y 1 scol pa studiantenan cu necesidadnan special. 18 di e institucionnan di educacion di e fundacion ainda ta riba e lista pa instalacion di airco.

Den imagen aki na nomber di Divi, Yanel Olivero, Divi Impact board member/project leader, Francis Ridderstap, board member, Ricardo Vrolijk, President, Divi & Tamarijn Managing Director Alex Nieuwmeyer, Pius X Director Sheila Tromp y Tabitha J. Fecunda, Divi & Tamarijn Aruba All Inclusives, Island Marketing & Promotion Manager.

PHP:

E obligacion pa duna alimentacion na un yiu (part I)

Scirbi pa studiantenan di ley:
Gerick Croes LL.B, B.ec y Minorca Martis LL.B



E obligacion pa cria un yiu no solamente ta conta p'e tata cu a reconoce su yiu, pero tambe pa esun cu a yuda procrea e yiu y no a reconoce. E termino huridico p'esaki ta 'vaderschapsactie'. Den e articulo informativo aki nos lo trata na splica esaki. Nos leynan ta stipula den art. 1: 394 BWA cu e 'verwekker' di un mucha tin un obligacion pa cumpli cu gastonan di cuido y criansa di e mucha.

E 'verwekker' t'e tata biologico di un mucha cu no tin un laso huridico familiar cu su yiu. Adicionalmente e obligacion ta encera percura pa costonan di subsistencia y gastonan di educacion te ora cu e yiu cumpli su 21 aña, conforme art. 1:395a BWA. E tata cu tin un laso huridico familiar cu su yiu ta pasobra e la reconoce.

DESCENDENCIA

Descendencia t'e laso cu ta wordo crea entre e hende homber, hende muher y e yiu dor di su nacimento. Nos por haci un distincion entre paternidad biologico y paternidad huridico.

Tambe den comunidad por papia di un paternidad social cual mas tanto kiermen e persona cu a lanta un mucha 'mayornan di criansa'.

E tata biologico t'e persona cu pa medio di forma natural a procrea e mucha cu e hende muher. E 'verwekker' di un mucha semper t'e mayor biologico, pero e mayor biologico no tur ora t'e 'verwekker' (kinan por pensa riba un donante di e material genetico).

E 'verwekker' di un mucha tambe ta obliga pa cumpli cu alimentacion di un yiu.

Nos Codigo Civil ta stipula ken ta wordo considera como e mayornan huridico di un mucha. Art. 1:199 BWA ta determina ken ta tata di un mucha.

Tata di un mucha t'e hende homber cu na momento di nacimento di e mucha ta casa cu e hende muher cu a duna parto, e homber cu reconoce e mucha, e homber cual su paternidad a wordo determina dor di Corte of e hende homber cu adopta un mucha. Esaki kiermen cu un mucha cu nace den un matrimonio automaticamente tin dos mayor pa ley.

OBLIGACION PA DUNA ALIMENTACION NA UN YIU

Manera nos a indica caba e 'verwekker' di un mucha t'e tata biologico di un mucha cu no tin un laso huridico familiar cu su yiu. No ta relevante si den e caso aki tin of no un relacion amoroso entre e hende homber y e hende muher.

Si e mucha tin solamente un mama pa ley y no tin un tata den contexto huridico lo nifica cu e 'verwekker' di e mucha ta responsabel y tin e obligacion pa cria (duna alimentacion na un yiu) n'e mucha comosifuera e ta su mayor pa ley.

E obligacion aki ta wordo prescribi pa medio di art. 1:394 BWA. Si e mucha despues wordo reconoci pa un otro hende homber e obligacion di duna alimentacion na un yiu lo termina p'e 'verwekker', esaki ta loke Corte di Cassacion a dicidi den pasado.

Loke si mester tene na consideracion t'e excepcion riba e regla principal aki cu nos a caba di menciona (e obligacion di e verwekker lo caba ora cu e yiu wordo reconoci dor di un otro hende homber).

Dor di Corte Europeo pa derechonan di ser humano a wordo determina cu e obligacion pa sigui paga alimentacion na un yiu por continua den un situacion specifico.

Segun Corte Europeo articulo 8 di e tratado Europeo di derechonan di ser humano (EVRM) ta pone un obligacion positivo p'e mucha keda cu su derecho riba alimentacion si acaso e hende homber cu a reconoce e mucha lo no tin e capacidad financiero pa mantene e mucha. Esaki ta nifica cu e 'verwekker' lo keda responsabel pa duna alimentacion na un yiu.

Nos kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e terminologianan aki den Papiamento pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza.

Ta spera cu por a informa e lector den liñanan grandi tocante e topico aki. Den parti II nos lo bay splica con un mama por entama un caso pa exigi alimentacion.

Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page of nos e mail: plataformahobennanprofesional@gmail.com.

Fiscal a pidi 5 aña pero.....

Corte Marsial a condená militar na 6 aña pa contrabanda di 72 kilo





… Marinebasis Parera. © Ministerie van Defensie

WILLEMSTAD - Ayera mainta Corte Marsial na Arnhem a condená un militar di 34 aña na 6 aña di prizon pa su intento di pasa 72 kilo di cocaina bordo di un barco di guera Hulandes di Còrsou `pa Hulanda. Si e droga a subi caya su balor tabata 3,5 mion Euro. Personal di seguridad na Parera a descubri e droga promé cu e barco a zarpa.

E droga tabata scondi den còntainer den tres saco di paña y un 'camelbag' cu tabatin den un caha di transporte. E caha tabata na candal y despues a haña e yabinan serca mama di e militar. T'esaki te manera pa transportá material y cosnan personal pa Hulanda ora e militarnan retorna Hulanda. For di aña pasá juni e militar a depositá tur e cosnan cu e tabatin pa manda Hulanda y un dia despues a bula bay Hulanda. Loke cu Ruben no tabata sa cu Marechaussee tabatin e na bista basta luna caba. Nan tabata tap su telefon, nan a pone tap den su auto y nan tabata listra su kamber regularmente. Asina nan a bin haña dos saco di warda paña nobo-nobo y ta den dos di e saconan ey nan a haña e droga.

Ademas nan a haña un telefon di tipo PGP cu a transmití na código manera criminalnan grandi a haci. Ruben a nenga te na morto cu e tabatin algo di haber cu e contrabanda, pero e Hueznan no a kere nada di loke el a bisa. E homber a conta poco cuenta inverosimil manera cuenta di hada y a gaña riba e cantidad di saco di paña cu el a entrega y di e promé biaha cu el a tende di e investigacion y e sumanan grandi.

Den paranda e tabata broma cu e tin hopi placa. Nan a haña material genetico tambe riba e saconan di paña y su fingerprint riba e saconan den cual el a warda e droga. Ministerio Publico a pidi 54 aña di castigo, pero e tribunal a dicta un castigo mas halto considerando e gran cantidad di droga. Pero tambe pe manera scandaloso cu el a malusá su posicion como militar Hulandes na Còrsou.

E militar na Hulanda ta biba ne munisipio Helden y ta dia 28 di juni di aña pasá el a bay entrega e saconan cu su cosnan personal pa bay Hulanda.

Tempo cu Ruben tabata na Còrsou ainda nan a graba su combersacionnan telefonico y den un combersacion cu e tabatin cu un otro homber nan tabata papia di 'grease' y 'rubber'.

'Grease' ta un sorto di material vèt den cual nan ta paketá cocaina mescos cu nan a haña e droga cu tabatin den e saconan di paña. Nan a graba tambe con el a papia cu un muher pa puntr'é con e tin cu inverti 300 mil Euro y con e por haña telefon cu código.

E hecho cu el a nenga tur cos dilanti e tribunal a caba na aros y coco, pasobra e nivel di seguridat na Parera ta masha bon. Tin grabacion cu ta demostrá cu ningun hende a 'tover' cu e containernan den oranan cu tabata liber. El a purba gaña cu el a papia di transporte di bòter di shampoo y ki dia tin transporte, pero esey tampoco nan a kere.

E tribunal a tumé masha na malo cu el a usa medionan interior di Marina Real pa haci contrabanda sabiendo cu tin Zero Tolerancia pa contrabanda di droga. Summa summarum e tribunal a haña cu Ruben a usa fasilidatnan di Marina di un manera scandaloso.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

The LORD is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths
of righteousness for his name's sake.
Psalm 23

With great sorrow we announce the passing of :



Janet May Martha-Joseph

*17-09-1962 - †30-07-2020

Date of funeral will be announced later.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu
Boluntad di Dios. Nos ta anuncia fayecimento di:





Syra Theodora Bareño-Kock

Mihor conoci como "Syra"
*07-10-1942 - †26-07-2020

Na nombre di su:
Esposo: †Americo Bareño
Yiu: Rashid Kock y Isabella Maduro
Nietonan: Treefa Florres
Jaxxden Kock
Jean Marc Kock
Rashenda Kock
Manera nietonan: Ena Tromp / Tamara Tromp
Yiu di criansa: Jordan Loepstop
Rumannan: Maria Kock y famia
Antonia Kock
Edna Kock y famia
Rosenda Kock y famia
†Jacinta Loepstop-Kock y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, omo y tantanan.
Bon bisiñanan
Ex coleganan di Toko Dakota
Demas famia: Kock, Loefstop, Franken, Tromp, Maduro, Florres

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 5 di augustus 2020 di 9'or pa 11'or di mainta.
Cremacion lo tuma lugar despues.

Enbes di flor y krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.
Despues di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Preferibel bini bisti na colornan alegre pa dia di despedida.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"There are some who
bring a light so great to the world that even
after they have gone the light remains"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Gloria Philomena Croes

Na nomber di su partner: Ronnie Marugg y famia
Su rumannan: Roy Croes
Nilo Croes
Tico Croes
Clyde y Elda Croes
Magda y Anthony de Haseth
Manera un ruman: Marina Peterson

Su Subrino y subrinanan:
Rowin, Stella y famia. Troy,Chie y famia. Ryan, Mau y famia

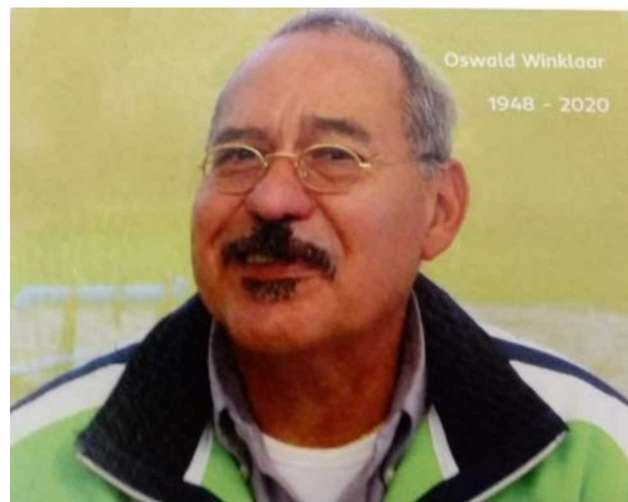
Saskia y famia. Marc,Yudelka y famia. Gino,Selin y famia.
Alejandra.
Vicky,Rigmar y famia. Gilbert. Darlene,Matthijs y famia.
Varelie,Paul y famia. Christopher, Desiree y famia.
Ann-Jillian.
Su tanta: Rica Wever-Croes y famia
Su rumannan di alma:
Mary Henriquez-Croes y famia
Emely de Jongh- Elhage y famia
Ada y Maiky Croes y famia
Ditiana y Robby Hollander y famia
Glenda Croes y famia
Linda y Renee Nieuwkerk y famia
Carol Pepermans y famia
Mary Perez y famia

Esther y Leo Erasmus y famia
Su Ayudantenan: Adela Leon y Germima Guerrien
Su peluquero: Viroh
Primo y primanan, Su ihanan, amiga y amigonan y su bon bisiñanan.
Coleganan di trabou.

Oportunidad pa condolencia ta tuma lugar diamars 4 di augustus 2020 na Aurora Funeral Home di 7pm -9pm.

Acto di despedida lo tuma lugar diaranson 5 di augustus 2020 di 2pm-4pm na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar n seno familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Rest in Peace



Ku inmenso dolor na nos Curason nos ta anuncia fayecemiento di nos ruman:

Oswald Godwin Molotov Winklaar
01-02-1948 - 28-07-2020

Na nomber di su:
Kasa: Marydith Winklaar-Faulborn
Yuinan: Shahaila y Raimond de Prez-Winklaar
Oswaldi Winklaar
nietonan: Lucien y Dominique de Prez

Rumannan:
Rosa de Lima Winklaar
Shirley Jacobs-Winklaar y yuinan
+Rufus Winklaar y yuinan
+Audin (Foiky) Winklaar y yuinan
Rena Winklaar y yui
+Gerritdina (Poppy) Winklaar y yuinan
Ruthlina Winklaar y yuinan
Iraida (Jaja) Winklaar y yui
+Sigfried (Vicky) Winklaar
Roosje & Francis Koeijers-Winklaar y yuinan

Tanta y Omonan, Subrina y subrinonan, Prima y primonan.

Demas famianan: Winklaar, Kelly, Maduro, Tromp, Jacobs, van der Biezen, Koeijers, Rasmijn, Hoen, Faulborn, de Prez.

Akto di entiero ta tuma luga na Hulanda Diamars 04 augustus 2020 .

Nos lo tin un Santo Sakrificio di Misa: Diasabra 08 augustus 2020 na Misa Fatima pa 7.'or anochi.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esakinos kier a gradici tur esnan cu di un forma of otro a sostenenosdurantefayecimento di nosruman y omostima.



Luisito Vicentico Bislip

Mihor conoci como "Cucu"

Un dankina tur Famia, Conocirnan y Amistadnan ybisiña y tur e jamadanan y mensage pa tur cu di cualkier forma of otro a mustra nan atencion pa nosdefuntostima.
Un danki ta bai pa Aurora Funeral Home pa e bon serviciohopidanki di curazon.
Alaveznos kier invita tur famianan y conocirnan, pa 3 Santo Sacrificio di Misa, Diabierna
30 juli 2020 pa 07.or Anochi, Diadomingo 08.or mainta y Diamars pa 7.or di anochina Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Hopi danki di antemano pa bosopresencia.



E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta





Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 3 ougùstùs 2020 |Preis: $0,60

KORUPSHON KU ERFPACHT

‘Taste of Bonaire’ bon bishitá





Despues di un par di luna e evento ‘Taste of Bonaire’ a tuma lugá atrobe den Parke Wilhelmina. Hopi hende a akudí djasabra na e evento aki, manera por mira riba e fotonan aki.

KARA BONERIANO



Greta Coffie ta un kara boneriano prosedente di Playa Grandi. El a nase den e bario ei, pa despues kasa i biba na Playa. Greta a traha ántes den sektor di kuido.

Te ku 1 di sèptèmber 2020

Minister ta prolongá restrikshon di aviashon pa BES

KRALENDIJK – Minister di Infrastruktura i Kalidat di Awa, Cora van Nieuwenhuizen, djabièrnè último a prolongá e restrikshon temporal pa aviashon sivil pa e espasio aéreo di Boneiru, Sint Eustatius i Saba relashoná ku COVIS-19, te ku 1 di sèptèmber 2020. Asina e minister ta anunsiá den un karta na Tweede Kamer. E prohibishon ta konta pa tur tráfiko aéreo prosedente di paisnan ku ta forma un riesgo haltu pa plamamentu di e vírùs ku ta kousa COVID-19.

Restrikshon nesesario

Den su splikashon di e kambio akí, e minister ta trese dilanti ku esaki ta nesesario, mirando ku partikularmente Hulanda Karibense ta vulnerabel, pa motibu ku kuido di salú adekuado ta limitá. Despues di konseho di RIVM i konsulta ku e entidatnan públiko i riba petishon di e minister di Salubridat, Bienestar i Deporte a disidí di prolongá e prohibishon di buelonan pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba te ku 1 di sèptèmber 2020. Promé ku e prohibishon akí vense lo evaluá di nobo si prolongashon ta deseabel.

Ordenansanan lokal

A hasi uso di e konseho di RIVM, ku e medidanan akí ta indudablemente importante pa limitá importashon di e vírùs di COVID-19 pa e entidatnan públiko. Huntu ku e prolongashon nobo akí a hasi tambe un ahuste na e lista di paisnan di Union Oropeo.No ta hasi eksepshon mas pa Luxemburg pa e prohibishon di tráfiko aéreo pa motibu di e situashon epidemiológiko aya.

Na mes momentu representantenan di e entidatnan públiko a base di diferente konseho di e Tim di Maneho di Brote di Karibe (OMT-Cariben) a tuma medidanan pa gradualmente por atmití mas biahero. Gezaghebbernan di Boneiru i Saba i e komisario di gobièrnu di Sint Eustatius pa medio di ordenansanan lokal por mara biahamentu pa e islanan na reglanan mas detayá.

NOTMAN

E kambionan a drenta na vigor 1 di ougùstùs i a keda publiká den Staatscourant. Tambe a notifiká esnan embolbí den aviashon pa medio di un asina yamá `Notice to Airmen' (NOTAM). Un NOTAM ta un mensahe na esnan embolbí den aviashon ku ta ser distribuí pa medio di un ret di komunikashon pa servisionan di tráfiko aéreo, ku informashon tokante introdukshon, situashon òf kambio den kualkier fasilidat, situashon, servisio, prosedura òf peliger di aviashon, di kua ta nesesario pa tuma nota di esaki na tempu.

Mr. Michiel Bijkerk na nòmber di ASOTEKO

Ta pidi hues pa investigá korupshon ku èrfpagt

KRALENDIJK – Abogado mr. Michiel Bijkerk, na nòmber di ASOTEKO, a pidi Korte pa hasi un investigashon hudisial den e asuntu di dunamentu di èrfpagt. Segun e abogado ta un echo konosí ku tin hopi hende pa añanan largu riba e lista di espera, miéntras ku otronan ta haña un tereno mesora. "Esaki ta e korupshon ku nos ta papiando over di dje", e sabio di lei ta skirbi den un komunikado.

ASOTEKO tin problema ku e maneho nobo ku gobièrnu di Boneiru ta bai implementá. Segun e abogado e maneho akí no ta bai yuda niun hende ku simplemente kier un tereno pa traha nan propio kas. E solushon ta simpel, esta prepará mas tereno pa esnan ku si ta kumpli ku tur rekisito pa asina nan por haña un tereno rápido.

Bijkerk: "Pero en bes di solushoná e problema dor di prepará mas tereno di èrfpagt pa tur hende por haña un tereno rápido pa traha nan kas riba dje, gobièrnu ta bin ku un prohibishon general ku no por transferí niun tereno mas. Di e forma ei no ta yuda niun hende."

Esaki pa motibu ku esnan ku ta hasi negoshi di bendementu di tereno di èrfpagt, a mira nan negoshi kitá for di nan. Pero esnan sinsero ku simplemente kier un tereno pa traha nan propio kas riba dje, tampoko no ta haña tereno. Miéntras ku nan a warda 10 aña òf mas kaba riba e 'Lista di Espera'! Bijkerk ta splika ku e solushon ta simpel: mester prepará mas tereno pa esnan ku ta kumpli ku e rekisitonan, pa nan por haña un tereno rápido. Esei lo duna un impulso fuerte na nos ekonomia tambe. Mas hende lo haña trabou, tur hende kontentu. "Prohibishon no ta e solushon. Mas tereno di èrfpagt ta e solushon", segun Bijkerk.

Pa pone tur hende na altura di e kaso ku ta andando, e abogado ta publiká su repliká riba e wèpsait http://www.arcocarib.com/assets/uploads/court_cases/ASOTEKO_Repliek_2.pdf, ku tur hende por baha. Ei den e ta pidi Korte pa hasi un investigashon hudisial den henter e asuntu di otorgamentu di tereno di èrfpagt, sperando ku di e forma ei por fin por haña solushon.

Tambe ASOTEKO ta anunsiá ku riba 15 di ougùstùs próksimo lo tuma lugá un reunion general na kas di Juan Diaz, presidente i Luis Barrero, tesorero. E reunion ta kuminsá 5'or di atardi. E direkshon ta Kaya Paraguay

PENSA RIBA ESAKINAN

Skritura: Filipensenan 4: 1-9

"Finalmente, rumannan, tur loke ta bèrdadero … laga esakinan okupá boso mente." V.8 (BS)

Salomon, ku su sabiduria a skirbi: "Pasobra, manera e ta pensa den su kurason, asina e ta." E motibu di e deklarashon akí ta, ku nos forma di pensa ta determiná pa un gran parti nos kondukta. Pablo tabata sa esaki, p'esei e ta eksortá e kristiannan pa nan pensa riba kosnan bon i honorabel. Un persona a skirbi: "Tur kambio den bida ta kuminsá ku kambio di pensamentu." Den e Skritura akí, e apòstel ta siña ku bon pensamentunan lo tin komo resultado un kondukta ku ta agradá Dios. I esei tabata su eksperensia. Si nos tin bon pensamentu, esaki ta kapasitá nos pa hasi bon. Ta difísil pa kontrolá nos pensamentunan, pero nos por hasié ku yudansa di Spiritu Santu i tambe ku e konseho di e apòstel Pablo. Riba kiko nos mester pensa? Nos mester pensa riba loke ta berdadero, riba kosnan ku nos por konfia i no riba mintira. Riba loke ta honorabel, serio i santu. Riba loke ta hustu, ku otro palabra riba kosnan korekto. Riba loke ta puru, esaki ta loke ta moralmente korekto. Riba loke ta bunita, manera bondat i kompashon. Kosnan ku ta agradabel. Loke tin bon nòmber, ku no ta afektá e reputashon di otro. P'esei no kritiká ni lanta falsu testimonio. Okupá nos mente ku

loke tin birtut, loke ku ta onra otro. I por último laga nos pensa riba tur loke ta digno di alabansa òf e rekonosementu di bida i e aktitut di otro persona. Si nos pensamentu tin e kualidatnan akí, nos kondukta ta un motibu pa onra Señor. Rogelio Nonini, Argentina

Bon pensamentunan ta yuda nos hiba
un bida ku ta agradá Dios!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Juriëlla Josephia ganadó apsoluto Arte di Palabra







KRALENDIJK -- Juriëlla Josephia tabatin bon presentashon djasabra den e kompetensia di Arte di Palabra Boneiru. El a bai ku diferente premio, entre kua e título di ganadó apsoluto.

Resultado di e kompetensia tabata ku Juriella a bira ganadó di kuenta original (Don Pepe) i tambe outor ganadó di kuenta original..

Mas aleu el a bira outor ganadó di poesia original (Tin un lus) E poesia ta dediká na su mama Ruthsela Josephia. Presentá pa Rohenselien Beaumont.

Otro obra di Juriëlla presentá pa Irlenska Martinus tabata e poema " Fin Di Mundu". I tambe Jurieëla a sali ganadá den e kategoria Poesia Original. Ganadó apsoluto di Arte di Palabra Boneiru 2020.









PIEU KONSIENTE

PA PENSA ARIBA: No tin malu ku ta dura shen aña i ni kurpa ku ta resistí esaki.

***

INISIATIVA DI APLOUDÍ. E inisiativa di ASOTEKO pa kuminsá ku un kaso relashoná ku aktonan di korupshon ku supuestamente ta tumando lugá ku dunamentu di tereno erfpacht na Boneiru ta di aploudí. Pasobra ta konstantemente por tuma nota di rumornan persistente di korupshon ku erfpacht. Mester bini klaridat. I si ta asina bèrdat ku tin korupshon, mester hasi denunsia kontra esnan kontra ken tin sospecho, sea ta ámtenar òf mandatario. Esun ku kima su atras mester sinta riba e blarnan.

Muchu bes bo ta tende tokante aktonan di korupshon ku tereno di erfpacht. Bo ta asta tende nòmber di sierto ámtenarnan. E kos aki no ta aseptabel. Pues ta bon ku abogado Bijkerk ta guia ASOTEKO den e kaso aki i ta di spera ku korte lo komprondé seriedat di e kaso aki tambe i dikta un sentensia na fabor di Boneiru.

Hamas por ta asina ku gobernante i/òf ámtenarnan ta pone lista di espera di hendenan ku a hasi petishon pa derecho di erfpacht un banda pa privilegiá amigu òf, asta pió ainda, tuma plaka pa regla tereno pa hende òf kompania na Boneiru.

***

PA PENSA ARIBA: Un bon tienda no ta pa bende bon, sino pa atendé hende bon.

***

PUEBLO SIN KAS. Mas i mas no ta riparando ku nos Boneiru ta bai bira un pueblo di hende sin kas di nan mes. Tin sentenáres di hende riba e isla aki, spesial di e generashon mas hóben, ku ke yega na nan propio kas, sin ku nan por logra.

Pa di promé ta difísil pa nan haña tereno pa traha kas. Na R&O, ku ta e direktorado na unda ta atendé ku tereno di gobièrnu, tin un lista di espera largu di hende ku ke tereno pa traha nan kas. Luna i añanan ta pasa sin ku nan ta bini na remarke pa haña un tereno, pasobra e mashin di gobièrnu pa parselá kas ta kana pokopoko.

Ora ku finalmente logra parselá algun tereno i duna tereno na erfpacht, ya kaba e lista a bolbe bira mas largu. Mas hende ta bini serka, komo ku simplemente e kantidat di habitante di Boneiru ta sigui subi kada dia. Nunka lo eliminá e retraso ku tin pa loke ta trata di petishonnan pa tereno erfpacht.

Naturalmente tin opshon tambe pa kumpra tereno. Esaki ta un asuntu privá, den kua gobièrnu no tin masha kos di bisa. Pero preis di terenonan propiedat a bira eksorbitantemente karu. Por kumpra tereno, pero despues no ta sobra plaka mas pa traha e kas mes. Esei ta e realidat.

***

PA PENSA ARIBA: Na unda dos ta kome, tres tambe por kome.

***

KONSTRUKSHON DI KAS. Un otro aspekto ta e konstrukshon di kas mes. Si unabes un persona haña un tereno erfpacht, e mester tin fondo pa bai traha e kas. Institutonan bankario a bira ta hasi masha fastioso pa duna hipotek pa traha kas. Tin un maldita AFM (Autoriteit Financiële Markten) ku desde 10-10-10 ta poniendo reglanan estrikto pa bankonan lokal pa loke ta trata dunamentu di hipotek. A lo largu ta masha tiki hende por yega na nan kas, pasobra nan no ta kumpli ku e kriterionan ku AFM ta imponé riba bankonan lokal.

Miéntras sinembargo ku supuestamente nan no ta kumpli ku e kondishonnan, tin dje hendenan aki ta haña nan mes fòrsá ta paga hür haltu na kas i apartamentu. Hopi bia un montante mes òf kisas mas haltu mes ku e loke nan lo a paga na hipotek mensual. Asina e situashon ta.

Nos a komprondé ku lo mester yega na un fondo di garantia na bankonan lokal pa kubri posibel kosnan ku por bai robes ku dunamentu di hipotek pa sea konstrukshon òf kompra di kas. Parse ta yegando na un fondo di garantia pa un banko lokal spesífiko. E ta poko straño sí, konsiderando ku e fondo ta pa un banko so, segun informashon ku nos ta risibiendo.

***

PA PENSA ARIBA: Ora roi ta zona e ta trese piedra.

***

TOPOGRAFIA. Papiando di roi. Lástima ku nòmber di nos roinan ta bayendo pèrdí. Nos no ta haña ku di parti instansianan di kultura i planifikashon di espasio ta hasi sufisiente esfuerso pa konservá nòmber di nos roinan. Kontrario por ehèmpel na Aruba, kaminda ta trata di konservá e parti aki di nan topografia. Manera Roi Flùit, Roi Hundu, Roi Geel i hopi mas.

Na Boneiru tin hopi roi ku nòmber. Djis pensa riba un Roi di Chubatu, Roi Pagai, Roi Sali, Roi di Cor, Roi di Shon Toro, Roi di Tètèchi, Roi di Dada, Roi Buro i hopi mas. Kiko ta kosta pa pone un bòrchi ku nòmber di e roinan aki, djis pa identifiká nan komo parti di nos herensia kultural?

Nòmber di e roinan aki, tambe nòmber di dam i tankinan, ta parti di nos herensia kultural-históriko. Parse ku nos gobernantenan tin masha miedu mas pa eksponé nos herensia kultural-históriko, manera den e kaso aki nos roi, dam i tankinan. Ki falta nos?

OPENBAAR LICHAAM BONAIRE
Directie Ruimte en Ontwikkeling

ENTIDAT PUBLIKO BONEIRU
Direktorado Planifikashon i Desaroyo
Adres: Kaya Amsterdam #23
Email: directie_ro@bonairegov.com
Tel: 717-8130 Fax: 717-5944
Departamento di Maneho i Proyekto
Departamento di Realisashon
Pèrmit, Tereno i Infrastruktura
Departamento di Trabounan Públiko
Agrikultura, Krio di bestia, Peska i Servisio di Mantenshon
Adres: Kaminda Lagun #32
Tel: 717-8836 Fax: 717-8809

OPENBAAR LICHAAM BONAIRE
Directie Ruimte en Ontwikkeling
Adres: Kaya Amsterdam #23
Email: directie_ro@bonairegov.com
Tel: 717-8130 Fax: 717-5944
Afdeling Beleid en Projecten
Afdeling Realisatie
Vergunningen, Grondzaken en Infrastructuur
Afdeling Beheer en Openbare Werken
Landbouw, Veeteelt, Visserij en Onderhoudsdiensten
Adres: Kaminda Lagun #32
Tel: 717-8836 Fax: 717-8809

Kaso den korte relashoná ku supuesto korupshon ku tereno di erfpacht.

***

PA PENSA ARIBA: Esun ku tin amigu tin un sentral.

***

VELOSIDAT. Nos tin un problema grandi na Boneiru. Ta e forma agresivo i violento kon algun shofùr ta komportá nan mes riba karetera. Kore duru, pasa otro outo, asta ku trùknan grandi i loader. Ta simplemente buska problema pa otro partisipante den tráfiko i pa nan mes tambe.

Djasabra último por ehèmpel e organisashon di Al Catafulmo i Michael Obersi, enkargá ku protekshon di buriku, a organisá un atardi pa papia riba aksidentenan di tráfiko den kua buriku tabata embolbí.

Ideanan interesante a bini dilanti. Nos lo bini mas detayá riba e reunion aki. Pero for di awor nos por bisa ku loke a bini dilanti den tur sentido.

***



Al Catafulmo teniendo un presentashon djasabra na Black Durgon, relashoná ku e problemátika di peliger den tráfiko, ku supuesto embolbimentu di buriku.



Wikènt tabata bastante drùk, spesialmente riba djasabra. Bon mirá djasabra mester ta mi dia liber, dia di sosiegu, pero pa hopi aña esaki no ta e kaso. Aworakí mes ku mi ta skirbiendo e kolumna aki ta djasabra. M'a lanta banda di mitar di seis i kuminsá traha. Kola kòfi ku mi mes a mula, pa haña spit pa sinta traha tras di kòmpiuter. Promé mi a drecha e seri di BOPEC pa sali awe den korant. Awe ta e último entrega. Despues m'a kuminsá skirbi B.A., e kolumna ku bo ta lesando aki.

***

Awor ta nèt kuartu pa shete. Aki 15 minüt mi ta bai baña pa bai den e programa Beku. Ta un programa ku mi gusta hasi, pasobra bo tin kontakto ku hopi hende. Si ta bon awe den Beku, despues di sigur 5 luna, nos tur ta na bordo: Ubaldo, Jeanette, Chon, Roly i di mes boso 'humilde sirbidó', manera nan sa bisa.

***

Mi ta hañando e impreshon ku Beku ta na e momentu ku e ta pasa na 'Voz di Bonaire' e programa radial mas skuchá. Esaki basá riba e reakshonnan ku nos ta haña. Pero e por ta 'wishfull thinking' tambe lógikamente. Pero mi meta di Beku ta pa akumulá informashon di historia i kultura i warda nan pa futuro, ademas pa por hasi estudio. Sintonia pa mi ta sekundario.

***

Papiando di seri di BOPEC, e loke a bini dilanti den e seri aki ta basá riba un buki ku BOPEC a laga publiká na 2015, tempu ku nan a kumpli 40 aña. Pues un buki konmemorativo.

***

Pero pa bini bèk riba mi djasabra. Despues di Beku mi mester a bai duna un kurso di historia i kultura di 3 ora na hulandes pa un grupo nobo. Tra'i mèrdia, di 2'or pa 5'or, mi tabata den sala di FuHiKuBo pa duna e di tres lès na otro grupo di abla hulandes. Tin hopi interes den e grupo aki pa konosé nos historia i kultura. Mi ta haña esaki bon kos. Mi por bisa ku aworakí tin un grupo grandi di makamba, manera ta yama nan, ku sa mas di nos historia, kultura i naturalesa ku nos mes. Un tiki bèrgwensa pa nos mes tòg?!

***

Pero mi djasabra no a kaba. Pa atardi 6'or tabatin un reunion na Black Durgon tokante buriku. Mi mester a bai pa hasi anotashon pa un dokumental ku nos ta trahando di buriku. Asina mi djasabra a bai. Mi Sábat; Dios pordoná mi piká.

***

KORUPSHON KU ERFPACHT

KRALENDIJK -- Tin indikashon fuerte ku kasonan di korupshon ta tumando lugá na Boneiru ku tereno di erfpacht. Michiel Bijkerk, abogado, na nòmber di ASOTEKO a pidi Korte pa hasi un investigashon hudisial den e asuntu di erfpacht. Ta un hecho konosí ku tin hopi hende riba e lista di tereno pa añanan largu kaba pa tereno di erfpacht, miéntras ku otronan ta haña un tereno mesora. Esaki ta e korupshon ku ta papiando di dje.

Abogado Bijkerk ta splika ku en bes di solushoná e problema dor di prepará mas tereno di erfpacht pa tur hende por haña un tereno rápido pa traha nan kas ariba, gobièrnu ta bin ku un prohibishon general ku no por transferí niun tereno mas. "Di e forma ei no ta yuda niun hende. Esnan ku ta hasi negoshi di bendementu di tereno di erfpacht, a mira nan negoshi kitá for di nan. Pero esnan sinsero ku simplemente kier un tereno pa traha nan propio kas riba dje, tampoko no ta haña tereno. Miéntras ku nan a warda 10 aña òf mas kaba riba e 'Lista di Espera'!"

Bijkerk ta sigui splika na nòmber di ASOTEKO: "Pues kiko gobièrnu ta hasiendo? E solushon ta simpel: Prepará mas tereno pa tur esnan ku ta kumpli ku e rekisitunan por haña un tereno rápido. Esei lo duna un impulso fuerte na nos ekonomia tambe. Mas hende lo haña trabou, tur hende kontentu."



Ofisina di R&O na Kaya Amsterdam, na unda ta atendé ku terenonan erfpacht.

Bijkerk ta kombensí ku prohibishon no ta e solushon. Mas tereno di erfpacht ta e solushon.

Pa pone tur hende na altura di e kaso ku ta andando, e ta publiká e 'repliek' di ASOTEKO riba nan website. Den dje ta pidi Korte pa hasi un investigashon hudisial den henter e asuntu di otorgamentu di tereno di erfpacht, sperando ku di e forma ei por fin por haña solushon.

Nèt den luna ku e lo a yega 102

Papito Anthony a bai sosegá ku 101 aña

KRALENDIJK -- Papito Anthony, e habitante di mas edat bibá na Boneiru, a bai sosegá djasabra anochi despues di 7or na hòspital di Mariadal. Papito tabatin 101 aña di edat, kasi pa yega 102 aña e luna aki di ougùstùs. Ku su morto no a keda mas hende riba 100 aña na e momentu aki na Boneiru.

Papito Anthony a nase na luna di ougùstùs di aña 1918 na Rincon. Su mama a muri lag'é chikitu, manera el a yega di konta den e programa Herensia. Na mas ku un okashon Papito a aparesé den e programa aki, kontando di su bida i e Rincon di ántes.



Bida duru

Segun Papito a konta den un dje programanan Herensia, el a lanta kriá pa su tantanan ku, anke el a keda gradisidu na tur loke nan a hasi p'e, no tabatin e ekspreshon di amor manera un mama pa su yu. Bida tabata duru pa Papito Anthony.

"For di mucha m'a haña mi den mondinan di Slagbaai ta hasi trabou duru. Yuda drecha kamindanan di outo i tur sorto di otro trabou", Papito Anthony a konta.

Despues Papito Anthony a bai nabegá na bordo di barkunan di Isla. Bèk na Boneiru el a traha den konstrukshon te ora ku el a baha ku penshun.

Papito tabata un persona trankil, sakseno i amikal. Un persona desente ku tabata atendé tur hende ku rèspèt. Asina tambe el a lanta su yunan.

Bida no tabata fásil pa Papito. Den Herensia el a konta di morto su esposa, tambe di un yu muhé di dje na edat hóben. Ta trabanan di bida ku kua e mester a dil. Pero el a enfrentá nan ku determinashon i a logra yega 100 aña di edat bon na mente, anke ku su kurpa sigui visiblemente tabata bira mas débil.

Por komprondé ku Papito a sufri un kaida siman pasá na su kas. E konsekuensianan di e kaida aki a kousa su morto djasabra anochi.

Mas edat

Papito Anhony di Rincon a keda e habitante di mas edat bibá na Boneiru pa basta tempu. Na Hulanda tabatin un señora mas di Boneiru ku riba 100 aña. Tambe ku ta bini di e bario Rincon, ku parse ta e bario ku ta produsí mas hende ku ta yega 100 aña. Djis kòrda riba Tia Sani, su ruman Beka Anthony, Chabe Paula, Tavio Sint Jago, Mo Lino Albertus, Tonton Anthony i Reini Trenidad.

Aña pasá Boneiru a pèrdè no ménos sinku persona di 100+. Mona Pourier a fayesé, Juana Dortalina na Kòrsou, Bernardo Statie i su ruman Seferina Cicilia-Statie i Reini Trenidad. Di nan tur Bernardo tabata esun di mas edat. No masha dia despues ku el a yega 105 aña di edat Bernardo a fayesé na Aruba, na unda e tabata bibá pa hopi aña.

INDUSTRIA PETROLERO

45 Aña Bonaire Petroleum Corporation

Trahadó na palabra

BOPEC a nifiká hopi pa su trahadónan i nan famia. Trahadónan ta mira bèk ku hopi satisfakshon riba nan karera den BOPEC. Edseline Dammers-Makaai ta un di nan. E ta masha kontentu ku e oportunidat ku el a haña pa traha na BOPEC. Pa Edseline BOPEC ta un di e mihó terminalnan di PDVSA. "Mi ta pasa mas tantu tempu na trabou ku na mi kas mes."

Edseline Dammers ta traha for di aña 1978 na BOPEC. El a drenta BOPEC despues ku dos konosí a puntr'é si e kier a bai traha huntu ku nan. El a kuminsá komo teleksista/ telefonista. Despues el a pasa pa e departamentu di Shipping & Division. "E departamentu ei ta kurason di e kompania. Un temporada hopi dushi." E mester a lesa un lent, meskos ku na Landsradio dje tempu ei. Tabata traha e tempu ei poko primitivo. Ora ku faks a hasi su entrada tabata algu nobo pa nan. Edseline ta splika ku despues di tempu téknikanan a kambia i modernisá den e departamentu.

Gratitut pa su trabou ta grandi. Edseline: "Mi tin mi mes kas, mi yunan a



studia i bira grandi. Si no ta pa BOPEC, kaminda mi a gana mi salario tur luna, lo mi no a yega kaminda mi ta. Mi tin hopi amistat for di e BOPEC bieu i e BOPEC nobo. Mi ta yama danki pa e oportunidat ku mi a haña. BOPEC tin futuro aden. Tin hopi posibilidat. PDVSA mester invertí si ke kompetí ku otro terminal. Nos ta bon situá i nos ta un di e mihó terminalnan. Mester bin mas espasio pa nos haña mas tanki. Tantu gobièrnu komo STINAPA mester kòrda riba desaroyo di BOPEC."

BOPEC nobo i bieu

Edseline a drenta BOPEC ora e tabata den man di e konsorsio Paktank/Northville. Gerente hulandes / merikano tabata na mando. E tempu ei Robert Williams tabata marketing manager na Merka i e terminal manager tabata Bart Langedoen. Direktor tabata Theo Tijssen. Edseline ta rekòrdá ku e gerentenan hulandes/ merikano tabata presis den nan trabou i tambe tabata duna nan oportunidat pa desaroyá. "Nan tabata hopi habrí. Esaki ta konta tantu pa e merikanonan komo e hulandesnan. Nos a siña hopi for di nan."

E kambio di Paktank/Northville pa PDVSA tabata na mart 1989. Por skucha un lástima den bos di Edseline ora e ta papia di e mantenshon di BOPEC despues di e aña di traspaso. "Promé nos terminal tabata bunita i nèchi den mantenshon. Awor no ta manera a kumpr'é den prinsipio. BOPEC a bai hopi atras den mantenshon. Pero nos ta atendiendo hopi kos ku nos a laga bai."

Komunikashon ku e venezolanonan di PDVSA tambe ta bai bon, segun Edseline Dammers. "Kada un hende tin su karakter i su kultura. Mi ta kòrda





Pedro Jimenez ku tabata un hende masha lif mes. El a regla pa hopi di nos a konosé e instalashonnan di PDVSA na Venezuela di aserka."

Deporte

BOPEC tabata envolví tambe hopi den deporte. Su trahadónan tabata aktivo den deporte partisipando na diferente enkuentro i weganan deportivo. Asina trahadónan a partisipá dos bia na PDVSA-games. Nan por a desaroyá nan mes riba e áreanan di tènis, vòlibòl, natashon i bolas. Na Boneiru a funda na yüni 1980 e organisashon di deporte SOTEBO. Den komienso e tabata konsistí di trahadónan di BOPEC so. Despues hende di afó tambe a bin aserka. Despues di añanan el a bira partikular i BOPEC no tabata spònser esaki mas.

Ku nostalgia Edseline Dammers ta rekòrdá e dianan di famia di BOPEC. "Masha dushi dianan mes nan tabata. Mi ta kòrda e último 'family day' organisá pa Kiljan Vito ora nos a kumpli 39 aña. E dianan di famia tabata dushi eksperensia pa topa tur trahadó ku nan kasá i famia. Nos ta yega mas serka di otro, no durante trabou so, sino nos ta sosialisá pafó di BOPEC tambe."

Sí a bin despues di tempu kambio den e harmonia entre trahadónan di BOPEC? Edseline Dammers a splika: "Awendia e harmonia ta bon, pero ántes e tabata mas mihó. Despues di tempu kada ken ta mira pa su mes i ta bringa otro. Pero e ta riba e bon kaminda."

Edseline ta bisa ku BOPEC ta importante pa ekonomia di Boneiru. Importante ta pa hasi uso di rekurso humano lokal. "Nos tin hende kapasitá, ingeniero i otronan di MTS i HTS ku por hasi e trabou na lugá di estranhero. Ta yega nan mester yega."

Bahada di personal

Despues di tempu e kantidat di personal ku ta traha na BOPEC a baha. Di akuerdo ku Edseline Dammers tin hopi kontratista trahando. E no ta sigur ku ainda e lei di repartishon di porsentahe di trahadó lokal (hulandes) estranhero (venezolano) ainda ta na vigor. E lei ta regla ku hende lokal ta haña preferensia di trabou.

E kantidat di personal ku a baha ta algu ku Edseline a eksperensiá personal. Na 1985 34 trahadó di BOPEC a haña retiru inmediato. Tata di Edseline, Henky Makaai, kapitan di toubot, tabata un di nan. "Den e époka ei Wim de Ridder tabata terminal manager pa di dos bia. Mi a bis'é pa e no kita mi tata for di trabou, pero pa kita ami. Pasobra mi tata tabatin 5 ruman di mi ainda pa pone pan riba mesa pa nan. Pero De Ridder a bisa mi ku e mester di mi 8 ora pa dia na BOPEC. Ya a tuma e desishon. Tabata momentunan hopi doloroso."

Hopi di esnan retirá tabata tata di famia òf mama soltero ku tabatin e entrada prinsipal di kas. Despues 11 hende mas a tuma nan retiru boluntariamente. Den e tempu ei BOPEC su situashon finansiero tabata malu. A baha basta kantidat di trahadó pa yega e límite stipulá. Tambe na 1995. BOPEC mester a redusí kosto. E ehersisio aki a tuma lugá bou di mando di PDVSA ku a kumpra BOPEC na 1989.

Temporada bon

BOPEC a pasa temporada ku masha hopi aktividat. Barkunan tabata drenta sali i asta tabatin tempu ku barkunan no por a drenta. Edseline Dammers ta kòrda ku tabata usa un asina yamá 'floating storage'. "Nos tabata hür un tènker grandi i tabata pasa petroli p'e. E tabata keda flota pafó i warda. Òf e tabata bai Aruba i ora nos tabatin mester di dje e tabata bin bèk pa deskargá. Despues tabata bolbe yena e tènker i lag'é drif bai."

E tempu di bonansa di BOPEC ta ora e terminal tabata kai bou di North-

ville Industries i Paktank.. Esaki tabata di aña 1975 te 1989. E ta konta mas aleu kon e funshonamentu di BOPEC ta. “Aktualmente (2015) nos ta risibí produkto for di El Palito, Puerto La Cruz, Amuay Bay i Cardon. Nos no ta risibí krudo mas. E produktonan ku nos ta risibí nos ta almasená. Despues ta manda nan riba barku grandi, manera Ayacucho, pa warda sea na Bahamas òf ta blend loke nos haña di Amuay, El Palito òf Puerto La Cruz.”

BOPEC ta entregá produkto na paisnan leu manera Singapore i China. Tur ta sali via barkunan grandi. E transakshonnan di BOPEC ta entre Boneiru, Merka i Lehano Oriente. E terminal na Bahamas ta di hür pa PdVSA. Asina tambe tin un relashon ku Isla i COT na Kòrsou. Edseline Dammers: “Si nos mester di ayudo nan t'ei pa nos. Tabatin un temporada ku no tabatin kontakto. Pero nos terminal manager aktual Ethward Manuel a bin di COT i Isla. Nos lo bai bèk manera nos tabata semper. Nos lo tene kontakto ku e otro islanan i pa kualke ayudo nan lo t'ei pa nos i nos pa nan.”

Medio ambiente

“BOPEC tin hopi atenshon pa medio ambiente”, Edseline ta afirmá. Den komienso di BOPEC tabata krítika riba e terminal, pasobra a bisa ku lo e daña medio ambiente. “Nos tin bista pa medio ambiente pa motibu di e lisensia ku nos ta bai haña. Nos ta masha kouteloso pa zeta no bai laman. Nos ta purba na evitá i trata na no okashoná niun derame. Pasobra nos ta pegá ku Gotomeer i ku laman. Nos no ke pa susha nos laman ni Gotomeer.”

Historia di BOPEC a konosé hopi hulandes oropeo, merikano i venezolano komo terminal manager. Pero tambe tabatin un antiano na kabes den persona di Errol Rienhart. “Mi ta kòrda Rienhart komo un persona hopi estrikto ku bo ta siña hopi for di dje. E tabata gusta Boneiru. Boneiru tabata su kas. El a bisa ku lo e traha un kas na Boneiru i el a hasié tambe. “

Na 2004 Rienhart a introdusí ISO na BOPEC. Ta un sertifikashon internashonal pa terminalnan. “Pa merkado internashonal bo mester di ISO pa ta sertifiká. Ku ISO bo tin defensa di kualifikashon. Rienhart a kuminsá prepará nos pa por dokumentá tur kos riba papel. Nos a siña hopi for di dje.”

Otro manager di BOPEC ku Edseline Dammers por menshoná ta Jose Aulacio. Pa Edseline e tabata un persona hopi amabel i sosial. “E tabata gusta nos kultura. E tabata toka kuarta i kanta tambe.”

BOPEC lo keda

Ethward Manuel na 2015 tabata general manager di BOPEC, den un tempu ku BOPEC tabata pasando den un transformashon total. Manuel ta traha ya kasi 30 aña den e mundu petrolero. El a kuminsá su karera na Refineria Isla. Despues el a pasa pa PDVSA.

“E aporte di BOPEC na ekonomia di Boneiru ta grandi i nos lo sigui aportá tambe. BOPEC ta kumpli 40 aña na Boneiru i PDVSA a bin pa keda. Ya kaba nos ta hasiendo proposishonnan pa PDVSA hasi ekspanshon di e terminal na Boneiru”. Asina Ethward Manuel a bisa.





Ethward Manuel, mihó konosí komo Èchi, a nase na Bándabou den e bario di Dokterstuin. El a krese i bai skol sekundario Maria Immaculata Lyceum na Kòrsou. Na Hulanda el a studia ‘Technische Natuurkunde’, ku spesialisashon den ‘Meet- en Besturingstechnologie’. “Esei ta e konosementu pa por outomatisá plantanan físikamente”, Manuel ta splika.

Manuel a kuminsá su karera na Refineria Isla kaminda el a traha te ku desèmber aña 2014 i a kumpli 25 aña den servisio na novèmber e aña ei. El a kumpli ku diferente reto den su karera. Na Isla el a outomatisá sigur 70 pa 75 porshentu di e plantanan den un periodo di 10 aña.

Tambe el a traha den e departamentu di planifikashon operashonal i di barku dje e refineria. Ta trata di plan operashonal pa kumpli ku benta di produkto di PDVSA na su klientenan. El a laborá tambe den e departamentu di programashon di Isla i a keda enkargá ku proyektonan rondó di Bullenbaai. “Mi mester a traha un modelo pa kombertí parti di e terminal pa eksportashon di produkto krudo na lugá di us'é solamente pa warda produkto di Isla. Mi tabata forma parti di e tim ku a hasi e investigashon. Despues mi a haña e enkargo pa implementá e modelo na Bullenbaai. Na 2006 nos a kaba implementá esaki.” Manuel a keda Bullenbaai pa start otro proyektonan.

Na 2011 Ethward Manuel a muda bai e terminal di Isla na Emmastad. Despues el a haña otro reto riba su kaminda laboral ora su superiornan a pidié na 2014 pa yuda na Boneiru, debí na diferente akontesimentu na BOPEC e temporada ei.

Siguridat

“Siguridat ta na promé lugá den BOPEC”, Manuel ta afirmá ora a puntr'é kon PDVSA ta mira e normanan di siguridat den operashon di e terminal. “Siguridat no ta number un pa BOPEC so, pero pa tur terminal òf refineria en general. Pasobra si bo hasi un fayo den siguridat e por kosta bida no di bo so, sino tambe di bo sobrá koleganan. Pues sea PDVSA òf kualke otro kompania internashonal ta operá un refineria, siguridat mester ta na promé lugá. Bo ta traha ku produktonan petrolero ku por kima òf eksplotá.”

Ethward Manuel a tuma su trabou hopi na serio. For di momentu ku el a drenta na 2014 el a kuminsá traha riba komunikashon na BOPEC. Último añanan bastante kos ménos positivo a pasa na BOPEC. Manuel ya a kuminsá ehekutá un maneho pa trese trankilidat bèk na e kompania. Ya empleadonan di BOPEC ta bisa ku nan ta nota kambionan positivo bou di mando di Manuel.

“Semper mi a konsentrá masha hopi riba komunikashon. Hopi bia falta di komunikashon den kualke organisashon, asosashon òf na kas por trese tenshonnan innesesario den un kompania. Loke a sosodé aki den BOPEC mi ta kere tabata pa falta di komunikashon. Aki ta trata di un meskla di hende ku ta papia papiamentu, spañó i ademas bo ta haña ku reglanan tur ta bin na hulandes. Tur e diferente kulturanan ei ta topa den BOPEC. Mi tin un ‘background’ ku mi ta konosé tur e tipo di kulturanan ei. Pues mi konosé karakternan di e boneriano, venezolano i esun hulandes. Mi sa kon hèndel ku nan dor di mi eksperensha i tradusí e mensahe pa tur komprondé mi bon. Esaki ta e éksito di e kambio di kultura na BOPEC. Nos mester tin un direkshon den kua nos tur ta bai.”

Kresementu

For di e kombersashon ku Ethward Manuel na 2015 por a konkluí ku sigur tin espasio pa BOPEC krese na Boneiru. Manuel: “Si bo no krese bo ta bai den direkshon pa keda meskos òf muri. BOPEC ta pasando den un transformashon. E kompania ta trahando aselerá pa kumpli ku regla. For di 2010 ku nos a bira parti di Hulanda, a bin regulashon oropeo nobo. Gobièrnu Hulandes a duna BOPEC un lisensia ku denter di 10 aña nos tin ku hasi kambio pa por adaptá na e reglanan oropeo. Den e promé sinku aña no a tuma niun akshon grandi aki na BOPEC. Den e kuater aña ku a sobra nos tin ku aselerá e trabounan ku a kai atras pa adaptá nos mes na e normanan oropeo òf di API.”

Pa loke ta trata invershon, chèns ta grandi ku Boneiru ta bin na remarke pa ekspandé, asina Manuel ta bisa. PDVSA ta hür bastante lokalidat den Karibe, pero nan no ta propiedat di PDVSA mes. BOPEC sí ta shen porshentu di PDVSA. “E idea ta ku si tin ku hasi invershon, lo hasié den bo propio negoshi. Ta hür na Bahamas, Sint Eustatius, Valero na Aruba, pero tur ta di otro kompania. Si ta bai tin ekspanshon ta hasi esaki na Boneiru. Ya esaki ta papiá.”

Ekspanshon di tanki pa warda krudo lo nifiká mas aktividat komersial pa Boneiru. Manuel ta kere ku PDVSA lo sigui krese den e mundu petrolero, anke preis di petroli ta baha mundialmente. E no ta preokupá ku futuro di BOPEC. “Refinerianan ta sigui produsí fuel, plantanan di elektrisidat ta drai i nan mester di fuel, outonan ta kore i nan mester di gasolin. Refinerianan mester sigui traha. Miéntras tin prosesamentu di petroli, BOPEC lo sigui drai.”

BOPEC ta, huntu ku Cargill ,un di e kompanianan mas grandi di Boneiru, aparte di gobièrnu.

Manuel na 2014: “Nos ta kontribuí grandemente na ekonomia di Boneiru. Kada bes ku un barku yega tin masha hopi aktividat na BOPEC, loke ta pone agensianan di barku haña bida. BOPEC ta importá diferente material i produkto. Barkunan mester di kuminda, gobièrnu ta haña impuesto, nan ta hür outo i bankonan ta hasi transakshon. Tur hende ku ta empleá na BOPEC ta haña salario ku nan por usa bèk den ekonomia. Pues e aporte di BOPEC na ekonomia di Boneiru ta basta grandi i nos lo sigui aportá tambe.”

--- FIN DI SERI --

‘Taste of Bonaire’ bon bishitá















Programa di debate na televishon

KRALENDIJK -- Awe djaluna ta kuminsá un seri di programa di debate na e kanal di televishon NOS-TV. Djasabra a hasi grabashon di e dos promé programanan dje seri den kurá di NOS-TV. Ta un programa presentá pa Curvin George. Nòmber di e programa aki ta Fo'i boka di pueblo.

Konsepto di e programa ta ku presentadó Curvin George ta duna kuater ponensia na un grupo di partisipante ku ta duna nan opinion riba e ponensianan den forma di debate. Tin un persona ku ta fungi komo hues. Den e promé programa, ku ta pasa riba djaluna, Bòi Antoin tabata hues.

E ponensianan no ta fásil pa debatí ariba, manera a resultá den e promé programa ku ta pasa awe nochi na NOS-TV, kanal 24 di Flamingo TV.













Dushi tempu bieu



Di e forma aki tabata pone frena i pasarena na kabes di un buriku pa por kor'é. (kolekshon Karl Mayer)

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djaluna 03 Ougùstùs 2020

12:00 Herensia:
Leonard Albert Floridas
13:00 Aki Boneiru:
Classical Music Board
Benefietconcert 2019
15:00 Herensia:
Norman Andres Suares
16:00 Herensia:
Aithel Hernandes
17:00 Religion
19:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20:00 Herensia:
Angel Kirchner
21:00 Aki Boneiru:
Bishita Fraternan
22:00 Herensia:
Saida Hernandez-Augustina Parti 1
23:00 BAPA:
Charlton Thomas

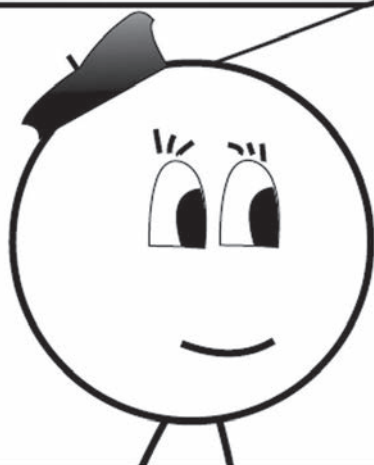
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

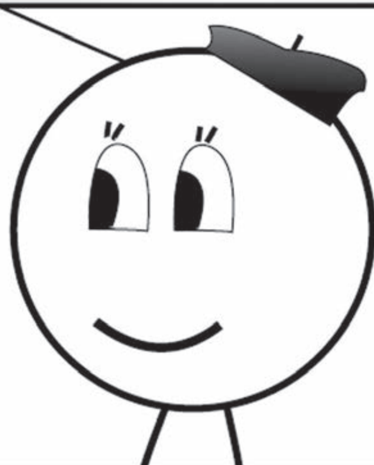


MONCHI & TONCHI

Pronto ta bai habri un sirko na Boneiru.
E payasonan t'ei kaba.

Awèl sí. E nòmber tambe. Ta na abo pa duna nòmber na e payasonan i e sirko. Pensa bon!





Hendenan di Boneiru

SHON MINGO



Shon Mingo tabata su nòmber di kariño. Ofisialmente e tabata yama Dominico Thomas Sint Jago. El a nase dia 25 di sèptèmber 1907 na Rincon, bibá na Rincon 389.

Shon Mingo tabata un hende hopi apart. Tabata un hende ku bo tabata tene kuidou pa no haña problema kuné. Ta un hòmber duru i fuerte, ku durante su bida a hasi trabounan duru tambe.

Durante hopi aña largu Shon Mingo tabata drenta i sali for di servisio di gobièrnu, na unda e tabata embolbí den trabounan públiko, manera drechamentu di kaminda. E tambe ta un dje hendenan ku bo por a konsiderá komo loader i grader alabes.

Shon Mingo, un hende di Den Pariba, tabatin tambe un kunuku situá pa nort di Rincon, na unda e tabata tene su bestianan, kima karbon, planta, etc.

Nan ta konta ku Shon Mingo tabatin un stail di hari ku bo, pa despues traha un kara serio, loke por a hinka sustu den bo kurpa.

Shon Mingo tambe ta un di e hendenan ku a nase, biba i muri na Boneiru i awe kisas ta rekordá solamente pa su famianan. E mes no tabatin yu.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga

DI DIESOCHO DJADUMINGU SIKLO A



Promé Lektura : Isaias 55, 1-3
Salmo : Salmo 145, 8-9. 15-18
Di dos Lektura : Romanonan 8, 35. 37-39
Evangelio : Mateo 14, 13-21
***Dios ke sasia nos profundo* hamber *i* set.**

Dios sa di nos *hamber* i *set* radikal . Ta pesei El a prepará for di semper platonan delisioso i biñanan tradishonal (promé lektura). Pero El a parti nan na slòk, no tur pareu. I ora su kurason no por a wanta mas El a duna nos di kome den forma generoso, komo delisia e Kurpa i bebe Sanger di su Yu Hesukristu, i nos ta keda satisfecho (evangelio). Ku e alimento akí nos lo tin forsa pa satisfasé nos nesesidatnan spiritual i sali viktorioso dilanti e luchanan diario (di dos lektura). I inkluso nos lo sobra pa alimentá nos rumannan den nesesidat.

Na promé lugá, nos ta mira e difirente hambernan i *diferente tipo di set* ku e hende di awe tin. Hamber i set di Dios, ku si e no ta kanalisá ta laga nos kai den tentashon selestial *"lo bo ta **manera diosnan**". **Hamber i set di spiritualidat***, ku, si e no ta orientá ta kombèrtí den supermerkado kaminda kada un ta satisfasé su emoshon i sentimentunan. ***Hamber i set di libertat,*** ku, si e no ta formá ta desemboká den libertinahe. ***Hamber i set di fama i honra***, ku si e no ta purifiká ta laga nos kai den espektákulo triunfante manera tantu fárao, rei, guerero, legislador, kantante, aktor i aktrisnan. ***Hamber i set di plaka***, ku si e no ta kontrolá ta hòrta nos soño i pas. ***Hamber i set di sèks***, ku, si e no ta integrá ku otro dimenshonnan di amor afektivo, amistoso i spiritual, ta kaba ku nos i ta sedusí nos. ***Hamber i set di hustisia***, ku, si e no ta armonisá ku miserikòrdia, ta pusha nos na krueldat. ***Hamber i set di salú***, ku, si e no ta ekilibrá ta kombèrtí den fuente di trastorno mental. ***Hamber i set di deskanso***, ku si e no tin un dosis regulá ta motivá flohera i no hasi algu.

Na di dos lugá, Dios den Kristu ta bini pa sasia nos ***hamber i set interior*** kompletamente. Ya for di den Tèstamènt Bieu, Isaías ta hasi nos e invitashon di Dios: "*Ata awa aki…bin tuma ko'i kome, ta pòrnada, bin tuma biña i lechi… …*". E multiplikashon akí di pan i piská, kontá awe den e evangelio, ta e anunsio i preludio di loke Kristu lo ta pa nos tur: nos alimento; señal di e misterio di Eukaristía. E metáfora di e kuminda i di e bibida ta mashá apropiá pa laga nos komprendé otro biennan ku Dios ta regalá nos: su serkanía, su pordon, su amor. Kuantu be Hesus a hasi uso di e ambiente di un kuminda pa laga nos sinta na e mesa di pordon i salbashon! Einan Kristu Alimento ta den kada misa. Einan Kristu Alimento den e Evangelio.

Finalmente, pero tambe E ta enkargá nos "*boso mes duna nan di kome*". Dios no ta hasi tur kos. Kristu no ta proveé tur kos ku su milager. Kristu ta duna e pam i piskánan multipliká na e disípulonan i despues esakinan ta duna nan na e hendenan. Nos mester kompartí kunÉ su kompashon i su sintonía ku esun ku tin hamber, den tur sentido di hamber i set. Nos ta kolaboradornan di e Kristu ku ke sasia hamber i set di humanidat. Kon tristu lo ta pa nos keda den un huki nos so komiendo e pan di nos fe, di nos speransa, di nos amor, di nos bondat! Ki tristu lo ta di no kompartí e biña di nos alegria, di nos optimismo, di nos solidaridat, di nos konseho! San Huan Pablo II a bisa: *"Mi ta pensa riba e drama di hamber ku ta tormentá shenti miónes di sernan humano, riba e enfermedatnan ku ta suta païsnan den desaroyo, riba e soledat di ansianonan, e nesesidat di esnan sin trabou, e transferensia di emigrantenan. Nos no por hasi ilushonnan: pa amor mutuo i, en partikular, pa atenshon pa esnan den nesesidat nan lo rekonosé nos komo berdadero disípulonan di Kristu. A base na e kriterio akí ta komprobá outentisidat di nos selebrashonnan eukarístiko"* (*Mane nobiscum Domine*, 28). Papa Francisco tambe ta insistí den saka di nos bida e kultura di indiferensha dilanti nesesidat di nos rumannan.

Pa reflekshoná: Di kiko mi tin hamber i set? Unda mi ta bai sasia mi hamber i set? Mi ta kompartí mi pan ku mi rumannan òf mi ta komé mi so?

Pader Antonio Rivero

Siña di frakaso

Difikultatnan di bida ta hunga, den sierto manera, na nos fabor. Frakaso ta laga e propio limitashon bini padilanti, pero tambe ta brinda nos e oportunidat di superá nos mes, di duna lo mihó di nos mes. E ta asina manera, mei mei di un ambiente di kua no tur kos a ser5 duná na nos, ta konsolidá e karakter, atkiriendo poulatinamente forsa i outentisidat.

Triunfá ta siña di frakaso. Éksito den bida ta bini di sa na konfrontá faltanan inevitabel di éksito di biba di kada dia. Di e kontradikshon kurioso akí ta dependé hopi e asierto den biba. Kada frustrashon, kada herida, kada kontrariedat, kada desilushon, ta karga e simia di un infinidat di kapasidatnan humano deskonosí, riba kua e spiritunan ku pasenshi i desidido a sa na edifiká dia tras dia lo mihó di nan bida.

Triunfadónan ta esnan ku a siña na superá e frakasonan chikí i konstante ku ta surgi, si bo ke òf no, den bida di tur hende normal. Esnan ku, por lo kontrario, ta frakasá den bida ta esnan ku, ku kada frakaso chikí, na lugá di saka eksperensia, ta hundi un poko mas. Probechá di e ekselente reflekshon akí.

Pader Natalio



Grupo Hòmbernan di Fortalesa den Kristu ta sigui ku enkuentronan mensual

"Mi ta amigu di tur ku ta sirbi Bo, ku ta kumpli ku bo òrdunan".""'*Salmo 119,63"*

Ku un plaser inmenso Grupo Hòmbernan di Fortalesa den Kristu kier anunsiá ku nos ta sigui ku nos siguiente enkuentro mensual.

Fecha : **djaluna 3 ougùstùs 2020**

Ora : **7.30 p.m. (mitar di 8 anochi)**

Lugá : **misa di Sta. Maria Auxiliadora**

Selebrante: rev. Pastor Franklin Brigitha di Alkmaar, Hulanda

Nos tei bèk, amigu. Mas ku klaro, abo tambe.

Premiashon i rekuerdo torneo Kopa FFB 2020

KRALENDIJK--Djabièrnè último despues di e partido final di e torneo 60 aña di FFB, partido entre e ekiponan s.v. Vespo i s.v. Young Boys, di kua s.v. Vespo a gana 3-1 i titulá kampion di e torneo pa Kopa FFB 2020, a sigui e premiashon di e ekiponan supkampion i kampion ku medaya pa supkampion i kopa pa e kampion.

E premiashon tabata na enkargo di Reina di Deporte Desire Soliana huntu ku e presidente di FFB, sr. Ludwig Balentin.

Na e okashon aki tabatin tambe interkambio di rekuerdo, di kua e klup di futbòl di e hóbennan ku ta Young Boys, a opsekiá e presidente di e federashon di futbòl di Aruba, sr. Dijkhof, un shirt di e ekipo di Young Boys.

Tambe hasiendo uso di e oportunidat, sr. Dijkhof di Aruba e hasi entrega di un bunita rekuerdo di e 60 aña di FFB na e president di FFB ku ta sr. Luti Balentin, esaki opsekio di e federashon di futbòl di Aruba.

Sr. Luti Balentin presidente di FFB a gradisí sr. Dijkhof i e federashon di futbòl di Aruba pa e bunita rekuerdo.

Riba potrètnan premiashon di e ekiponan supkampion i kampion ku ta Young Boys i Vespo.







Vespo a titulá kampion Kopa 60 Aña FFB djabièrnè último

KRALENDIJK--E klup di futbòl di s.v. Vespo di Rincon, djabièrnè último den presensia di mas di 2 mil fanátiko ku a paga pa mira e partido, a gana di e hóbennan di Young Boys di Nort Saliña ku skor di 3-1 i titulá kampion di torneo di futbòl 60 aña di FFB, Kopa FFB 2020.

Un total di 1909 fanátiko a paga pa mira e partido, di kua 1278 adulto, 545 mucha i 86 fanátiko riba 60 aña.

Ku esaki manera tabata di spera i antisipá, a kibra tambe e "record" di e torneo komo e partido ku a hala mas fanátiko ku a paga i mira e partido.

Aparte di esnan ku a paga pa mira e partido, tabatin sigur mas di 2 mil hende ku a presensiá e partido si konta tur e invitadonan i otronan ku no a paga pa mira e partido.

Pa loke ta e partido riba su mes, s.v. Vespo na di 3 minüt di e partido ta bai dilanti 1-0 ku gol di Jameson Piard.

Na di 14 minüt di e partido, Rowel Frans di Young Boys pa medio di pinalti ta empatá e partido 1-1.

Na di 19 minüt di e partido, pa medio di e di dos pinalti di e partido, Mayron Rombley hasi e partido 2-1 pa Vespo.

Ku Vespo dilanti 2-1, e partido ta parti na dos pa sosiegu reglamentario.

Di dos mitar di e partido Young Boys ta sali buska e gol pa empatá e partido i no ta logra.

Na di 65 minüt di e partido, Elionard Janga ta hasi e partido 3-1 pa Vespo i ta seya tambe e viktoria di Vespo.

Ku e resultado aki pues, s.v. Vespo ta titulá kampion di e torneo, e ekipo di Young Boys ta keda di dos lugá o sea supkampion di e torneo Kopa 60 Aña FFB.

Tabata un partido ku e hóbennan di Young Boys a ataká hopi i tabata yega hopi serka gol pero no ta logra finalisá e atakenan den gol i ta kai vensí.

E gran públiko ku a presensiá e partido a biba ku e partido fo'i kuminsamentu te final di e partido.

Un bon komportashon tambe di e fanatikada ku a presensiá e partido aki.

Ku esaki e fanátikada ku a presensiá e partido, por bisa ku e fanatika di e depore rei futbòl a haña e kaminda bèk pa stadion pa mira partidonan di futbòl di FFB ku ta sigui fin di e luna aki.

Dia 28 di e luna aki kampionato 2020-2021 di nos isla ta kuminsá den Stadion Kralendijk na Playa.

Riba potretnan e ekiponan rèfrinan ku Bryan Virginie ku a dirigí e partido, ku asistendia di Amos Melaan i Geoffrey Angela na banda ku Arelis Mercera na mesa, e ekiponan i outornan di e golnan di e partido, tambe parti di un bista di e gran públiko ku a presensiá e partido.









Nos Ku Nos a selebrá di e aniversario



KRALENDIJK--E asosashon di sòffbòl ku ta Asosashon Nos Ku Nos, djasabra último a rekordá i selebrá e echo ku 6 aña pasá e asosashon aki di sòftbòl aki a keda fundá entre amigunan.

Awe e asosashon aki ta konsistí di dos tim di sòftbòl veterano ku ta un tim 40+ i un tim 50+, tur dos aktivo tambe den sòftbòl di nos isla.

E selebrashon a tuma lugá djasabra último riba e plenchi di Kos Bon So na Rincon di 6or atardi te ku mas lat anochi.

Akinan dirigentenan i miembronan di e asosashon i nan famia a bini huntu pa e selebrashon.

Manera ta kustumber e bolo no sa hasi falta, unda ku e presidente di e asosashon, sr. Aishel Girigorie i algun miembro a kòrta bolo.

Tabata un ratu ameno ku selebrashon di e seis aña di e asosashon ku tabata den un bon esfera.

Tur esnan ku tabata presente a disfrutá di algu pa bebe, snèks i bolo, tambe sòpi opsekio di Kos Bon So.

Riba potrètnan algun bista di e selebrashon di e 6 aña di Asosashon Nos Ku Nos djasabra último den oranan di anochi riba e plenchi di Kos Bon So na Rincon.









Elvis Sint Jago satisfecho kampion Kopa FFB

KRALENDIJK--Direktor Tékniko di s.v. Vespo ku ta sr. Elvis Sint Jago, por sierto tremendo futbolista den su époka i te ainda lo por subi tereno di wega si esei ta nesesario, ta sumamente kontentu i satisfecho ku e la logra hiba e ekipo di s.v. Vespo na e título máksimo ku ta kampion di e torneo Kopa 60 aña FFB.

Sr. Elvis Sint Jago den entrevista ku boso sirbidor Ibi Piar resientemente, a bisa ku su meta ta komo DT di s.v. Vespo, primeramente bira kampion Kopa FFB 2020 pa despues bai pa e título máksimo di e kampionato 2020-2021 di FFB ku ta kuminsá fin di e luna aki, pa ta mas eksakto 28 di ougùstùs 2020.

Sr. Elvis Sint Jago a logra e promé djabièrnè último momentu ku e la bira kampion di e torneo Kopa FFB 2020, ganando di Young Boys di Nort Saliña ku skor di 3-1 i titulá kampion den presensia di mas di 2 mil fanátiko ku a mira e partido.

Elvis ta sigui traha ku e ekipo pa logra su metanan poné su dilanti.

Nos ta deseá Elvis tur klase di éksito ku su ekipo di s.v. Vespo.

Riba opotrètnan por mira Elvis huntu ku dos dirigente den direktiva di s.v. Vespo.



Un dia manera awe:
03 di ougustus

- Alemania ta invadí Bèlgika i ta deklará guera na Fransia. Esaki ta inisio di promé guera mundial. Esaki a tuma lugá na aña 1914

- E kanal di notisia CNN su vershon na spañó ta bai den aire na aña 1995

- 1973, Partido Nashonal di Pueblo ta gana elekshon na Kòrsou

- Billboard Hot 100, e lista musikal mas grandi ku mundu konosé ta inisiá. For di 1958 ku a kuminsá esaki, e ta un dje plataformanan hopi gustá.

- Na 1855 ta inisiá e via di trein entre Rotterdam i Gouda

- Harvey Firestone, e industrialista di tayer, ta inisiá ku e kompania di tayer

- i rùber Firestone. Aña 1900.